

Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio
Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft
Band: 79 (1961)
Heft: 194

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 05.05.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Schweizerisches Handelsamtsblatt

2441

Feuille officielle suisse du commerce • Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen — Paraît tous les jours, le dimanche et les jours de fête exceptés

Nr. 194 Bern, Montag 21. August 196179. Jahrgang — 79^e annéeBerne, lundi 21 août 1961 **N° 194**

Redaktion und Administration: Effingerstrasse 3 in Bern. — Telefon Nummer (031) 2 16 80
Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Abonnementspreise: Schweiz: jährlich Fr. 27.50, halbjährlich Fr. 15.50, vierteljährlich Fr. 8.—, zwei Monate Fr. 5.50, ein Monat Fr. 3.50;
Ausland: jährlich Fr. 40.— — Preis der Einzelnummer 26 Rp. (plus Porto). — Annoncen-Regie: Publicitas AG. — Insertionsstarif: 22 Rp. die einspaltige Millimeterzeile oder deren Raum; Ausland 30 Rp. — Jahresabonnementspreis für die Monatsschrift „Die Volkswirtschaft“: Fr. 10.50.

Rédaction et administration: Effingerstrasse 3 à Berne. — Téléphone numéro (031) 2 16 80
En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. Prix d'abonnement: Suisse: un an 27 fr. 50; un semestre 15 fr. 50; un trimestre 8.— fr.; deux mois 5.50 fr.; un mois 3.50 fr.; étranger: fr. 40.— par an — Prix du numéro 26 ct. (port en sus). — Régie des annonces: Publicitas SA. — Tarif d'insertion: 22 ct. la ligne de colonne d'un mm ou son espace; étranger: 30 ct. — Prix d'abonnement annuel à la revue mensuelle „La Vie économique“: 10 fr. 50.

Inhalt — Sommaire — Sommario

Amthlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Abhanden gekommene Werttitel. — Titres disparus. — Titoli smarriti.
Handelsregister. — Registre du commerce. — Registro di commercio.
Auto-Excursionen AG. Interlaken in Liq.
Auto AG. Interlaken in Liq.
Kurhaus-Post-Genossenschaft in Liq., Beatenberg.
Fabrik- und Handelsmarken. — Marques de fabrique et de commerce. — Marche di fabbrica e di commercio 186838-186868.
Bilanzen. Bilans. Bilanci.

Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Der schweizerische Aussenhandel im Juli 1961.
Le commerce extérieur de la Suisse en juillet 1961.
Postcheckverkehr, Beitritte (2. Teil). — Service des chèques postaux, adhésions (2^e partie).

Amthlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Abhanden gekommene Werttitel — Titres disparus — Titoli smarriti

Aufrufe — Sommations

Es wird vermisst: Inhaber-Schuldbrief d.d. 14. November 1958, von Fr. 12 000, mit einem Max.-Zinsfuss von 6%, haftend im 3. Rang bei einem Vorgang von Fr. 160 000, auf GB Wohlen Nr. 3845, auf die Aarg. Hypothekenbank Wohlen als Gläubigerin und die Garage Breitschmid A.-G., Wohlen, als Schuldnerin lautend.

Der Besitzer dieses Inhaber-Schuldbriefes wird hiermit aufgefordert, denselben bis 26. August 1962 dem Bezirksgericht Bremgarten abzugeben, ansonst dieser gemäss Art. 870 ZGB und Art. 986 OR als kraftlos erklärt würde.

Bremgarten, den 17. August 1961. (452^a) Bezirksgericht.

Es wird vermisst der Schuldbrief von Fr. 10 000.—, vom 17. April 1947 lastend im 2. Range auf Parzellen 390 und 391 des Grundbuches Muttentz (Schuldner und Pfand Eigentümer: Friedrich Müller-Schümperli, Muttentz, Gläubigerin: Frau Michel geb. Müller verw. Ramseyer, Bern).

Der unbekannte Inhaber dieses Titels wird aufgefordert, ihn innert Jahresfrist seit der ersten Publikation bei der unterzeichneten Amtsstelle vorzulegen, ansonst die Kraftloserklärung ausgesprochen wird.

Liestal, den 14. August 1961. (442^a) Obergerichtskanzlei.

Le Président du tribunal du district d'Aigle somme tout détenteur inconnu de produire au greffe du Tribunal, à Aigle, dans un délai échéant le 28 août 1962, la cédula hypothécaire du capital primitif de 30 000 fr., souscrite le 13 octobre 1948 par M. Jean fils de Jean-François Anouilh, à Villars sur Ollon, en faveur du «porteur», inscrite au registre foncier du district d'Aigle sous numéro 159913, titre grevant en 1^{er} rang les immeubles articles 22091 (2 fois), plan folio 282, numéros 122/1 et 122/2 du cadastre de la commune d'Ollon, dont l'estimation fiscale est de 80 000 fr., faute de quoi l'annulation en sera prononcée.

Aigle, le 19 août 1961. (14^a/62) Le président du Tribunal: Bucher.

Le président du Tribunal du district d'Aigle somme tout détenteur inconnu de produire au greffe du Tribunal, à Aigle, dans un délai échéant le 28 août 1962, la cédula hypothécaire du capital primitif de 30 000 fr., souscrite le 24 octobre 1945 par la société en nom collectif «Giroud et Perrenoud», à Lausanne, en faveur du «porteur», inscrite au registre foncier du district d'Aigle sous numéro 149202, titre grevant en 2^e rang les immeubles articles 21972 (4 fois), plan folio 304, numéros 80/1, 80/2, 80/3 et 80/4 du cadastre de la commune d'Ollon, dont l'estimation fiscale est de 220 000 fr., faute de quoi l'annulation en sera prononcée.

Aigle, le 19 août 1961. (15^a/62) Le président du Tribunal: Bucher.

Kraftloserklärungen — Annulations

Durch Entscheid des Bezirksgerichts Bremgarten vom 17. August 1961 ist gemäss Art. 870 ZGB und Art. 977 OR als nichtig und kraftlos erklärt worden: Namens-Schuldbrief d.d. 29. August 1938, von Fr. 1100, haftend auf IR Hägglingen Nr. 2435, auf die Aarg. Hypothekenbank Wohlen als Gläubigerin und dem am 4. September 1959 verstorbenen Schmid Josef als Schuldner lautend.

(451) Bezirksgericht Bremgarten.

Par décision du 18 août 1961, le président du Tribunal du district de Boudry a prononcé l'annulation de la cédula hypothécaire au porteur au capital de 15 000 fr. grevant en 2^e rang l'article 1759 du cadastre de Colombier.

Boudry, le 18 août 1961. (450)

Le greffier du Tribunal: M. Jossi.

Handelsregister — Registre du commerce — Registro di commercio

Kantone/Cantons/Cantoni:

Zürich, Bern, Zug, Fribourg, Basel-Stadt, Appenzell A.-Rh., St. Gallen, Graubünden, Ticino, Vaud, Neuchâtel, Genève.

Zürich — Zurich — Zurigo

27. Juli 1961.

Sieopag Handels- und Beteiligungs-AG (Sieopag Trading and Participation Co. Ltd.) (Sieopag S.A. de Commerce et de Participations), in Zürich. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 13. Juli 1961 eine Aktiengesellschaft. Zweck der Gesellschaft sind internationale Handelstätigkeit im weitesten Sinne, insbesondere Import, Export von Waren aller Art, Uebernahme von Vertretungen, Erwerb und Verwaltung von Beteiligungen an Handels-, Fabrikations- und Finanzunternehmen in- und ausserhalb der Schweiz und Durchführung von Finanzgeschäften aller Art. Die Gesellschaft kann auch Liegenschaften erwerben, veräussern, belasten, vermitteln und verwalten. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000, ist eingeteilt in 500 Namenaktien zu Fr. 100 und ist mit Fr. 20 000 einbezahlt. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch Veröffentlichung in Publikationsorgan oder eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus einem bis fünf Mitgliedern. Einziges Mitglied des Verwaltungsrates mit Einzelunterschrift ist Dr. Arthur Baumann von und in Zürich. Geschäftsdomizil: Fraumünsterstrasse 9, in Zürich 1 (Büro Dr. Arthur Baumann).

16. August 1961. Waren aller Art.

R. Griepenkert, in Zürich. Inhaber dieser Firma ist Ralf Griepenkert, von St. Gallen, in Zürich 11. Handel mit Waren aller Art. Regensbergstrasse 84.

16. August 1961.

Sarelie A.G. für Vertretungen und Lizenzen, in Zürich 9 (SHAB. Nr. 203 vom 31. August 1960, Seite 2535). Die Wehrteuerverwaltung des Kantons Zürich hat der Löschung zugestimmt. Die Firma wird daher gelöscht.

16. August 1961.

Allgemeine Konsumgenossenschaft Grafsal-Winterberg, in Lindau (SHAB. Nr. 120 vom 26. Mai 1961, Seite 1491). Die Eidgenössische Steuerverwaltung und die Wehrteuerverwaltung des Kantons Zürich haben die Zustimmung zur Löschung erteilt. Die Firma wird daher gelöscht.

16. August 1961.

Machö & Turek, Grosshandel mit Eisen und Eisenwaren, Bratislava, Zweigniederlassung Zürich, in Zürich 4 (SHAB. Nr. 203 vom 31. August 1951, Seite 2190), offene Handelsgesellschaft mit Hauptsitz in Bratislava. Infolge Aufhebung dieser Zweigniederlassung wird der hierauf bezügliche Eintrag im Handelsregister gelöscht. (Eintragung mit Ermächtigung der Aufsichtsbehörde vom 8. August 1961).

16. August 1961. Metallisierungsverfahren.

Seheller Heinr. A.G., in Zürich 10 (SHAB. Nr. 243 vom 17. Oktober 1960, Seite 2966). Anwendung und kommerzielle Auswertung der Metallisierungsverfahren mittels Spritzpistolen usw. Die Generalversammlung vom 4. August 1961 hat die Statuten abgeändert. Durch Ausgabe von 10 neuen Namenaktien zu Fr. 1000 ist das Grundkapital von Fr. 60 000 auf Fr. 70 000, eingeteilt in 70 voll liberierte Namenaktien zu Fr. 1000, erhöht worden. Der Erhöhungsbetrag ist durch entsprechende Verwendung eines Teils des Gewinnvortrages liberiert worden.

16. August 1961. Waren aller Art.

Eka G.m.b.H., bisher in Zürich 8 (SHAB. Nr. 265 vom 11. November 1948, Seite 3058). Handel mit und Import und Export von Waren aller Art. Die Gesellschafterversammlung vom 23. Mai 1961 hat die Statuten abgeändert. Sitz der Gesellschaft ist nun Herrliberg. Der Gesellschafter und Geschäftsführer Ernst Katzenstein und die Gesellschafterin Margrit Schwenninger wohnen jetzt in Herrliberg. Geschäftsdomizil: Langackerstrasse 1198b.

16. August 1961. Beratung in industriellen Anlagen usw.

Sandwell Aktiengesellschaft, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 172 vom 26. Juli 1961, Seite 2187), technische und administrative Beratung beim Bau und Betrieb industrieller Anlagen aller Art im Ausland usw. Kollektivprokura zu zweien ist erteilt an Oscar P. Campiche, von Ste-Croix (Waadt), in Zürich.

16. August 1961.

Schweizerische Kreditanstalt (Crédit Suisse) (Credito Svizzero) (Swiss Credit Bank), in Zürich 1, Aktiengesellschaft (SHAB. Nr. 160 vom 12. Juli 1961, Seite 2023). Kollektivprokura zu zweien, beschränkt auf den Geschäftskreis des Hauptsitzes, ist erteilt an Joseph Kuhn, von Massongex (Wallis), in Zürich.

16. August 1961. Elektroinstallationen.

Mermod & Kaiser A.G., in Zürich 8 (SHAB. Nr. 138 vom 16. Juni 1960, Seite 1794), Betrieb eines Elektroinstallationsgeschäftes usw. Die Prokuren von Kaspar Huber und Walter Pfister sind erloschen.

16. August 1961. Gummibeläge.

Pekant-Vertriebs AG, in Zürich 2 (SHAB. Nr. 19 vom 24. Januar 1957, Seite 230), Gummibelag Pekant usw. Einzelprokura ist erteilt an Josef Wegner, von und in Zürich.

16. August 1961. Kunststofferzeugnisse, Fahrzeuge usw.

«EDRA», A. de Reynier & Co., in Wangen b. Dübendorf. Unter dieser Firma sind André de Reynier, von Neuenburg, in Dübendorf, und Eberhard Schmidt, von Küsnacht (Zürich), in Pully (Waadt), eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. Juni 1961 ihren Anfang genommen hat. Produktion und Vertrieb von Kunststofferzeugnissen, mechanischen Konstruktionen und Fahrzeugen. Hegnauerstrasse.

16. August 1961. Industrielle Erzeugnisse.

M. R. Drott, Suedo Aktiengesellschaft, in Zürich 5 (SHAB. Nr. 222 vom 23. September 1957, Seite 2514), Ein- und Verkauf von industriellen Erzeugnissen aller Art usw. Robert Weber ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; er führt nicht mehr Einzelunterschrift, sondern Kollektivprokura zu zweien. Neu ist in den Verwaltungsrat als einziges Mitglied mit Einzelunterschrift gewählt worden Walter Meier, von Zürich und Thalwil, in Zürich.

16. August 1961. Pharmazeutische Produkte.

Hamux-Pharma Produkte Zürich, E. Lang, bisher in Zürich (SHAB. Nr. 27 vom 2. Februar 1961, Seite 334), Vertrieb von pharmazeutischen Produkten. Der Firmainhaber hat den geschäftlichen Sitz und sein persönliches Wohn-domicil nach Dübendorf verlegt. Usterstrasse 80.

16. August 1961. Sägerei, Zimmerei.

Josef Hanger, in Bonstetten (SHAB. Nr. 231 vom 3. Oktober 1949, Seite 2562), Sägerei und Zimmerei. Diese Firma ist infolge Verkaufs des Geschäftes erloschen.

16. August 1961. Milchprodukte, Eisspezialitäten.

M. Lütolf, in Zürich. Inhaberin dieser Firma ist Martha Lütolf geb. Domeisen, von Schötz (Luzern), in Zürich 1. Spezialgeschäft für Milchprodukte; Fabrikation von und Handel mit Eisspezialitäten. Strehlgasse 22.

16. August 1961. Heizungen, Oelfeuerungen.

W. Zuberbühler, in Elsau. Inhaber dieser Firma ist Werner Zuberbühler, von Urnäsch (Appenzel A.-Rh.), in Elsau. Handel mit und Installationen von Heizungen und Oelfeuerungen. St. Gallerstrasse 186, Rätersehn.

16. August 1961. Bindereiarbeiten.

Rudolf Gohl, in Thalwil (SHAB. Nr. 280 vom 29. November 1950, Seite 3063), Fabrikation von und Handel mit Bindereiarbeiten. Die Firma ist infolge Todes des Inhabers erloschen.

16. August 1961. Stärkungs- und Arzneimittel.

Strath Labor AG., in Zürich. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 14. Juli 1961 eine Aktiengesellschaft. Ihr Zweck sind Fabrikation und Vertrieb von Strath-Produkten (Stärkungs- und Arzneimitteln) sowie Förderung der Forschung auf dem Gebiet der Strath-Therapie, Förderung der Weiterentwicklung dieser Therapie, Unterstützung der Fostra-Forschungs-Gesellschaft für Strath-Therapie und karitative Hilfeleistung mit Strath-Präparaten. Sie kann alle übrigen Geschäfte auf dem Gebiet der Pharmazeutik tätigen, die der Entwicklung des Unternehmens und der Erreichung ihres Zweckes förderlich sind, Lizenzen und Patente erwerben und veräussern, sowie Lizenzen erteilen, ähnliche Unternehmen gründen oder erwerben oder sich an solchen beteiligen. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000, ist eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000 und ist mit Fr. 20 000 einbezahlt. Die Gesellschaft erwirbt das unter der Bezeichnung «Strath-Labor Zürich» im Hause Langstrasse 231 in Zürich geführte, im Handelsregister nicht eingetragene Geschäft mit Aktiven und Passiven gemäss Bilanz per 31. Dezember 1960, nach der die Aktiven Fr. 27 348.51 und die Passiven Fr. 23 294.30 betragen, zum Preise von Fr. 4054.21. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehören an Friedrich Pestalozzi, von Zürich, in Herliberg, als Präsident mit Einzelunterschrift, sowie Dr. Hans Müller, von Hasle bei Burgdorf, in Grosshöchstetten (Bern), und Adolf Gerber, von Bern, in Zürich, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Geschäftsdomizil: Langstrasse 231 in Zürich 5.

Bern - Berne - Berna

Bureau Bern

16. August 1961. Traktoren.

Max Thomann & Co., in Bern, Handel mit Traktoren, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 1 vom 5. Januar 1959, Seite 2). Die Gesellschaft ist seit dem 1. Januar 1961 aufgelöst. Nachdem die Liquidation durchgeführt ist, wird die Firma gelöscht.

Bureau Biel

26 juillet 1961. Horlogerie.

Bonareg S. à r. l., à Bienne. Suivant acte authentique et statuts du 20 juillet 1961, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société à responsabilité limitée ayant pour but l'exploitation d'un atelier de terminage de mouvements d'horlogerie. Le capital social est de 70 000 fr. Les associés sont: Edvige Bürki-Aubry, de Brenzikofen (Berne), et Jean Grossmann, de Ringgenberg (Berne), tous deux à Bienne, chacun pour une part de 35 000 fr. Edvige Bürki-Aubry fait apport, selon inventaire du 30 mars 1961, des machines, des appareils et du mobilier évalués à 12 000 fr., pour le prix de 12 000 fr., imputé sur sa part sociale. Jean Grossmann fait apport, selon inventaire du 30 mars 1961, du mobilier de bureau et d'atelier évalué à 2000 fr., pour le prix de 2000 fr., également imputé sur sa part sociale. Les publications sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. Les associés Edvige Bürki-Aubry et Jean Grossmann sont nommés gérants avec signature individuelle. Bureau: rue Aebi 92.

26 juillet 1961. Horlogerie.

Edvige Bürki-Aubry, à Bienne, terminage de mouvements d'horlogerie (FOSC. du 9 septembre 1958, N° 210, page 2415). La raison est radice par suite de remise de commerce.

16. August 1961. Betriebseinrichtungen, Handelsvertretungen, Patente. Allemand frères, in Biel, Betriebseinrichtungen, Handelsvertretungen und Verwertung von Patenten, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 3 vom 5. Januar 1956, Seite 25). Neues Geschäftsdomizil: Solothurnstrasse 138.

16. August 1961. Waren aller Art.

ABM Au Bon Marché, Zweigniederlassung in Biel, Handel mit Waren aller Art (SHAB. Nr. 185 vom 10. August 1961, Seite 2338), Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Zürich. Kollektivunterschrift zu zweien für das Gesamtunternehmen, mit je einem der übrigen Zeichnungsberechtigten, ist erteilt an Ernst Schwander, von Eschenbach (Luzern), in Rüschlikon.

16. August 1961. Restaurant.

R. Aheya, in Biel, Betrieb des Restaurants «Grütli» (SHAB. Nr. 50 vom 1. März 1951, Seite 527). Die Firma wird infolge Aufgabe des Geschäftes gelöscht.

Bureau Büren an der Aare

16. August 1961. Ziegel, Backsteine usw.

Lauper & Cie, in Pieterlen, Ziegel- und Backsteinfabrikation, An- und Verkauf von Liegenschaften, Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 52 vom 5. März 1953, Seite 518). Die Kollektivprokura des Kommanditars Fritz Hunkeler ist erloschen.

Bureau Thun

16. August 1961. Gartenanlagen, Liegenschaften.

Friedrich von Känel, in Oberhofen am Thunersee. Inhaber der Firma ist Friedrich von Känel, von Reichenbach im Kandertal, in Oberhofen am Thunersee. Gestaltung und Unterhalt von Gartenanlagen; Handel mit und Vermittlung von Liegenschaften. Allmendstrasse 450 c.

16. August 1961. Sägerei usw.

Alfred Soder, in Homburg, Sägerei und Holzhandlung, Fabrikation von Holzwaren aller Art (SHAB. Nr. 227 vom 29. September 1947, Seite 2838). Da das Geschäft nicht mehr zur Eintragung verpflichtet ist (Art. 54, HRV), wird die Firma auf Begehren des Inhabers gelöscht.

Bureau Trachselwald

Berichtigung.

Uhrenfabrik W. Moser-Baer A.G., in Sumiswald (SHAB. Nr. 191 vom 17. August 1961, Seite 2411): richtiger Wortlaut der Firma.

Zug - Zoug - Zugo

26. Juli 1961. Fernunterricht usw.

Wesco G.m.b.H., in Zug. Gemäss öffentlich beurkundetem Errichtungsakt und Statuten vom 25. Juli 1961 besteht unter dieser Firma eine Gesellschaft mit beschränkter Haftung. Sie bezweckt die Beteiligung an und die Finanzierung von Unternehmen für Fernunterricht und Freizeitgestaltung, den Vertrieb dazugehöriger Artikel, den Erwerb und die Verwertung von Publikationsrechten sowie Erteilung von Lizenzen zur Verwendung der Westin-Fernunterrichtsmethode. Das Gesellschaftskapital beträgt Fr. 20 000. Gesellschafter mit einer Stammeinlage von je Fr. 10 000 sind: Ake E. Johannesson, schwedischer Staatsangehöriger, in Stockholm (Schweden), und Walter Cohn, schwedischer Staatsangehöriger, in Aelvsjö (Schweden). Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Geschäftsführer mit Einzelunterschrift sind: Walter Cohn und Dr. Guido M. Renggli, von Entlebuch, in Zug. Domizil: Höhenweg 11.

16. August 1961. Beteiligungen, Verwaltungen usw.

Fintrust AG, in Zug. Gemäss öffentlich beurkundetem Errichtungsakt und Statuten vom 15. August 1961 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Beteiligung an und die Finanzierung von in- und ausländischen Unternehmen aller Art; den Erwerb, die Verwaltung und die Veräusserung von Wertschriften. Das Aktienkapital beträgt Fr. 3 000 000 und ist eingeteilt in 3000 Inhaberaktien zu Fr. 1000; darauf sind Fr. 1 500 000 einbezahlt. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch Veröffentlichung im Publikationsorgan, dem Schweizerischen Handelsamtsblatt, oder, sofern sämtliche Namen und Adressen bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus einem bis sieben Mitgliedern. Einziger Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift ist: Dr. Walter Hans Schmidli, von Frick (Aargau), in Zug. Domizil: Weinbergstrasse 33 (bei Dr. Walter Hans Schmidli).

16. August 1961. Beteiligungen.

HYTAKOS A.G., in Zug. Dauernde finanzielle Beteiligung an Handels-, Fabrikations- und anderen Unternehmungen usw. (SHAB. Nr. 261 vom 7. November 1955, Seite 2823). Dr. Ernst Zraggen und Josef Wissmann sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Die Prokura von Franz Aklis ist ebenfalls erloschen. Neu ist der Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift wurde gewählt: Dr. Gregor Schech, von Egnach, in Zug. Neues Domizil: Baarerstrasse 71 (bei Dr. Gregor Schech).

16. August 1961. Beteiligungen.

Sony Overseas S.A., in Zug. Beteiligung an Unternehmungen der Industrie und des Handels usw. (SHAB. Nr. 60 vom 13. März 1961, Seite 731). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 9. August 1961 wurden die Statuten teilweise revidiert. Die publikationspflichtigen Tatsachen wurden dadurch nicht betroffen.

16. August 1961. Flugzeuge.

Airservice A.G., in Zug. Gemäss öffentlich beurkundetem Errichtungsakt und Statuten vom 14. August 1961 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Kauf, den Verkauf und die Vermietung von Flugzeugen. Die Gesellschaft kann auch Grundeigentum erwerben. Die Dauer der Gesellschaft ist unbeschränkt. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 50 000 und ist eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch Veröffentlichung im Publikationsorgan, dem Schweizerischen Handelsamtsblatt, oder, sofern sämtliche Namen und Adressen bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Einziger Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift ist: Dr. Jakob Knüsel, von Risch (Zug), in Zug. Domizil: Alpenstrasse 14 (bei Dr. Jakob Knüsel).

16. August 1961. Beteiligungen.

Turco A.G., in Zug. Beteiligung an Industrie- und Handelsunternehmungen usw. (SHAB. Nr. 62 vom 15. März 1961, Seite 756). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 9. August 1961 wurden die Statuten teilweise revidiert. Die publikationspflichtigen Tatsachen werden dadurch nicht betroffen.

16. August 1961.

Boplastie Handels A.G., in Zug. Gemäss öffentlich beurkundetem Errichtungsakt und Statuten vom 14. August 1961 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Handel, Import und Export von Waren aller Art, insbesondere Plastikwaren. Die Gesellschaft kann Grundeigentum erwerben. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 50 000 und ist eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch Veröffentlichung im Publikationsorgan, dem Schweizerischen Handelsamtsblatt, oder, sofern sämtliche Namen und Adressen bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Einziger Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift ist: Dr. Jakob Knüsel, von Risch (Zug), in Zug. Domizil: Alpenstrasse Nr. 14 (bei Jakob Knüsel).

Freiburg - Fribourg - Friborgo

Bureau de Fribourg

16 août 1961. Tables d'extension vertébrale, appareils de suspension, etc. **POLYEXTENS, W.R. Tissot et Fils**, à Fribourg. William Robert-Tissot, séparé de biens d'Irma née Kiefer; Jim Robert-Tissot, séparé de biens de Véréne née Cattin, et Daniel Robert-Tissot; tous trois de la Chaux-de-Fonds, à Fribourg, ont constitué, sous cette raison sociale, une société en nom collectif qui a commencé le 15 août 1961: La société n'est engagée que par la signature

individuelle de William Robert-Tissot. Fabrication et représentation de tables d'extension vertébrale, d'appareils de suspension et de pouliothérapie, étude et plans d'installation d'institut. Avenue de Tivoli 5.

Basel-Stadt - Bâle-Ville - Basilea-Città

15. August 1961. Autotransporte.

E. Joray, in Basel, Autotransporte (SHAB. Nr. 104 vom 5. Mai 1948, Seite 1272). Neues Domizil: Stöberstrasse 36 (bei Ernst Gautschi, Treuhandbureau Ega). Der Inhaber Ernst Joray-Kamber wohnt nun in Reinach (Basel-Landschaft).

15. August 1961. Elektrische Beleuchtungskörper.

Standard A.G., in Basel, Fabrikation von elektrischen Beleuchtungskörpern usw. (SHAB. Nr. 276 vom 25. November 1957, Seite 3083). Prokura wurde erteilt an Hanspeter Gromann und Hugo Vogel, beide von und in Basel. Sie zeichnen zu zweien.

15. August 1961.

Fritz Wild, Leonhard-Garage, in Basel (SHAB. Nr. 14 vom 19. Januar 1948, Seite 176). Die Einzelfirma wird, weil nicht mehr eintragspflichtig (Art. 54 HRV), auf Begehren des Inhabers gelöscht.

15. August 1961. Chemische Reinigung.

A. & L. Rietschin-Strub, in Basel, Alfred Traugott Rietschin-Strub und Elise gen. Lisel Rietschin-Strub, beide von und in Basel, sind unter obiger Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, die am 2. Mai 1961 begonnen hat. Chemische Reinigung. Schützengraben 38.

15. August 1961.

Wohngenossenschaft Im Ettlingerhof, in Basel (SHAB. Nr. 114 vom 19. Mai 1958, Seite 1368). Aus der Verwaltung ist der Kassier Gottlieb Bühler ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde als Kassier in die Verwaltung gewählt: Hugo Glenz, von und in Basel. Er zeichnet zu zweien. Ferner ist Ernst Walter Müller aus der Verwaltung ausgeschieden und neu wurden gewählt: Hermann Menth, von Solothurn, und Otto Wittwer, von Linden (Bern), beide in Basel.

15. August 1961. Transporte usw.

Cintra A.G., in Basel, Transporte usw. (SHAB. Nr. 7 vom 10. Januar 1951, Seite 78). Neues Domizil: Dufourstrasse 25.

15. August 1961.

Papierhandels-gesellschaft Bucherer, Kurrus & Co. (Comptoir des Papiers Bucherer, Kurrus & Co.), in Basel (SHAB. Nr. 185 vom 12. August 1953, Seite 1963). Neues Domizil: auf dem Wolf 31.

15. August 1961.

Ettlingerhof-Verein, in Basel (SHAB. Nr. 114 vom 19. Mai 1958, Seite 1368). Die Unterschrift von Gottlieb Bühler ist erloschen. Unterschrift zu zweien wurde erteilt an das neue Vorstandsmitglied Hugo Glenz, von und in Basel.

15. August 1961.

Holding-Gesellschaft für Finanzierung und Kredit A.G. (Société Holding de Financement et de Crédit S.A.) (Compagnia Holding per il Finanziamento ed il Credito S.A.), in Basel (SHAB. Nr. 122 vom 29. Mai 1961, Seite 1519). Neues Domizil: Elisabethenstrasse 2.

15. August 1961. Maschinen.

Gebüder Sulzer, Aktiengesellschaft, Zweigniederlassung in Basel, Betrieb von Maschinenfabriken usw. (SHAB. Nr. 295 vom 16. Dezember 1960, Seite 3617), mit Hauptsitz in Winterthur. Die Unterschrift des Verwaltungsrates Dr. Friedrich Oederlin ist erloschen.

Appenzell A.-Rh. - Appenzell Rh. ext. - Appenzello est.

14. August 1961.

H. Kündig-Styger & Co., Handweberei, in Stein, Fabrikation von Handweben und Schlichterei (SHAB. Nr. 224 vom 25. September 1934, Seite 2656). Aus dieser Kommanditgesellschaft ist der Kommanditär Hans Altherr ausgeschieden; seine Kommandite ist damit erloschen.

15. August 1961.

P. Kobelt, Heizungen, in Heiden. Inhaber dieser Firma ist Paul Kobelt, von Marbach (St. Gallen), in Heiden. Zentralheizungen, Installationen. Bissau 521.

St. Gallen - St-Gall - San Gallo

20. Juli 1961.

Schweizerische Bürgschaftsgenossenschaft für das Gewerbe, in St. Gallen. Unter dieser Firma besteht eine Genossenschaft. Sie bezweckt die Verbürgung von Krediten und Darlehen für selbständige Betriebe des Detailhandels, des Handwerks, des Gastgewerbes und der dienstleistenden Berufe, in Ergänzung der Tätigkeit der regionalen gewerblichen Bürgschaftsgenossenschaften. Die Genossenschaft unterstützt das gewerbliche Kredit- und Treuhandwesen. Die Statuten datieren vom 16. Juni 1961. Es werden Anteilscheine zu Fr. 1000 ausgegeben. Für die Verbindlichkeiten haftet ausschliesslich das Genossenschaftsvermögen. Die Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt und in der Schweizerischen Gewerbe-Zeitung. Die Verwaltung besteht aus fünf bis zwanzig Mitgliedern. Der Präsident und zwei unterschrittsberechtigten Mitglieder der Verwaltung zeichnen zu zweien. Es sind dies: Hans Albrecht, von Mels, in St. Gallen, Präsident; Jakob Muster, von Hasle (Bern), in St. Gallen; Franz Bühlmann, von Eggwil (Bern), in Nidau. Geschäftsdomizil: Rorschacherstrasse 63.

9. August 1961. Stickereien.

H. & R. Gabathuler, in Trübbach, Gemeinde Wartau, Fabrikation von und Handel (Export) mit Stickereien, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 142 vom 21. Juni 1960, Seite 1839). Hansjürg Gabathuler ist aus der Gesellschaft ausgeschieden. Die Gesellschaft hat sich am 15. April 1961 in eine Kommanditgesellschaft umgewandelt. Unbeschränkt haftender Gesellschafter ist Ruben Gabathuler-Schlegel (bisher). Neu ist der Gesellschaft als unbeschränkt haftende Gesellschafterin beigetreten Marie Gabathuler-Schlegel, von Wartau, in Trübbach, Gemeinde Wartau. Sie führt anstelle der Einzelprokura nun Einzelunterschrift. Ferner ist der Gesellschaft als Kommanditär beigetreten: Georges Schlegel, von Wartau, in Binningen, mit einer Kommandite von Fr. 100.000. Er führt Einzelunterschrift. Die Firma lautet nun M. & R. Gabathuler & Co.

Graubünden - Grisons - Grigioni

12. August 1961. Liegenschaften.

Immo-Griseha AG, in Chur. Unter dieser Firma besteht gemäss Statuten und öffentlicher Urkunde vom 12. August 1961 eine Aktiengesellschaft. Die Gesellschaft befasst sich insbesondere mit dem Liegenschaftshandel, mit Liegenschaftsverwaltungen und Vermietungen von Wohnungen. Die Gesellschaft kann sich an anderen Gesellschaften beteiligen und solche gründen. Das Grundkapital beträgt Fr. 50.000 und ist eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000.

Einbezahlt sind Fr. 20.000. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus einem bis drei Mitgliedern. Einziges Verwaltungsratsmitglied ist Dr. Joh. Rudolf Peiti, von Dättlikon (Zürich), in St. Moritz; er führt Einzelunterschrift. Domizil: Bahnhofstrasse 9 (eigenes Büro).

Tessin - Tessin - Ticino

Ufficio di Lugano

10 agosto 1961.

S. ci tà Finanziaria Fiduciaria S.A. in liquidazione, a Lugano, amministrazione e custodia valori, ecc. (FUSC. del 12 ottobre 1959, N° 237, pagina 2796). La società è cancellata avendo gli interessati terminata la liquidazione.

16 agosto 1961. Impianti sanitari e riscaldamento.

Claude Boscchetti, a Vezio. Titolare è Claude Boscchetti di Marino, da ed in Vezio. Impianti sanitari e riscaldamento.

16 agosto 1961. -Abiti, ecc.

Eredi Jos. Rickenbach, a Paradiso, fabbricazioni abiti, ecc., società in nome collettivo (FUSC. del 18 agosto 1959, N° 190, pagina 2320). Floriano Brazzola di Armando, da Castel S. Pietro, in Paradiso, è stato nominato vice-direttore. Vincolerà la società con firma individuale.

16 agosto 1961. Carpulle, ecc.

Cilindra S.A., a Lugano, fabbricazione; compra-vendita di carpulle, ecc. (FUSC. del 19 aprile 1961, N° 90, pagina 1102). Il capitale sociale di 500.000 fr. è attualmente interamente liberato.

16 agosto 1961. Frutta.

Ferrari Primo, a Lugano, importazione e commercio di frutta, ecc. (FUSC. del 23 settembre 1959, N° 221, pagina 2629). Con decreto del 28 luglio 1961, la pretura di Lugano-Città ha dichiarato il fallimento del titolare.

16 agosto 1961. Immobili, ecc.

Promo S.A., a Morcote, acquisto di immobili, ecc. (FUSC. del 24-luglio 1961, N° 170, pagina 2165). Sergio Guglielmetti, vice-presidente dimissionario, non fa più parte del consiglio di amministrazione e la sua firma è estinta. Nuovi membri del consiglio di amministrazione con firma collettiva a due con altro avente diritto sono: Dr. Giulio Guglielmetti fu Gaetano, da Gentilino, in Mendrisio, vice-presidente; Achille Boggi fu Luigi, da Coldrerio, in Mendrisio, membro.

16 agosto 1961.

Laboratorio farmaceutico R.G.M. del rag. Guido Marzolini con sede a Piacenza, succursale di Lugano, in Lugano, commercio all'ingrosso di prodotti chimici (FUSC. del 2 luglio 1958, N° 151, pagina 1707). La ditta ha modificato il suo genere di affari come segue: commercio all'ingrosso di medicinali, prodotti chimici e specialità medicinali. Nuovo recapito: via Pasquale Lucchini 1, c/o studio legale Fiorenzo Perucchi.

Waadt - Vaud - Vaud

Bureau d'Aigle

16 août 1961. Immeubles, etc.

S. I. Ténarze S.A., à Aigle. Suivant acte authentique et statuts du 15 août 1961, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but l'achat, la vente ou la gérance de valeurs mobilières, de même que la participation à des sociétés ou entreprises diverses, l'acquisition, l'aménagement, la construction, l'exploitation, la location, la vente et la gérance d'immeubles, de droits immobiliers et toutes autres opérations immobilières, commerciales ou industrielles s'y rapportant, ainsi que, le cas échéant, toutes autres opérations financières quelconques. Le capital social est de 50.000 fr., divisé en 50 actions de 1000 fr. chacune, au porteur, entièrement libérées. Les publications sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. L'assemblée générale est convoquée par avis inséré dans la Feuille officielle suisse du commerce. Le conseil d'administration est composé de 1 à 3 membres, actuellement de Louis Bianchi, de et à Aigle, qui engage la société par sa signature individuelle. Locaux: étude Paul Genet, notaire.

Bureau de Lausanne

16 août 1961.

Eaux Minérales Alcalines Romanel, Source Providence S.A. «Emaro», à Romanel, à Romanel (FOSC. du 19 juin 1957, page 1641). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 16 juin 1961, la société a décidé: de modifier sa raison sociale en: Eaux Minérales Alcalines Romanel Emaro S.A.; de convertir les 1200 actions au porteur de 250 fr., entièrement libérées, représentant la totalité du capital social de 300.000 fr. en 1200 titres nominatifs de 250 fr. Les statuts ont été modifiés en conséquence, ainsi que sur d'autres points non soumis à publication. Le capital social, entièrement libéré, est de 300.000 fr., divisé en 1200 actions, nominatives de 250 fr. L'administrateur Auguste Pelet est décédé; sa signature est radiée. Edgar Rouge, d'Aigle, à Henniez, a été nommé administrateur avec signature collective à deux.

16 août 1961. Isolants, etc.

Tonello & Balzan, à Lausanne, fabrication de chapes-sous-planchers de sols industriels, d'isolants pour constructions acoustiques, phoniques, thermiques, contre le feu et imperméables, société en nom collectif (FOSC. du 16 juin 1961, page 1737). Le but de la société est complété par: la société peut s'intéresser à toutes opérations industrielles, commerciales ou financières, mobilières ou immobilières en rapport avec son but.

16 août 1961. Immeubles.

S. I. Centre Malley S.A., à Lausanne. Suivant acte authentique et statuts du 10 août 1961, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but l'acquisition, la construction, l'exploitation, la reconstruction ou la vente d'immeubles ou de terrains, en bloc ou par parcelles. Elle acquerra, pour le prix global de 1.300.000 fr. divers immeubles sis à Lausanne «A Malley», à l'angle du chemin de Malley et du chemin du Martinet, soit 6 parcelles d'une surface totale de 4806 m². Le capital social est de 50.000 fr., divisé en 50 actions nominatives de 1000 fr., entièrement libérées. Les publications ont lieu dans la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil de 2 membres ou plus. Conseil: Ewald Bertschmann, de et à Bâle, président; Emile Metzger, de Hallau (Schaffhouse), à Thayngen (Schaffhouse). La société est engagée par la signature collective à deux des administrateurs. Bureau: rue du Lion d'Or 6 (chez le notaire G. Burnier).

Bureau de Morges

15 août 1961. Immeubles.

Wolmar S.A., à St-Sulpice (FOSC. du 5 mars 1958, page 641). Le conseil d'administration est actuellement composé de: Roy Woolf, de nationalité

anglaise, à Lausanne, président (nouveau); Marie-Thérèse Woolf-Schmidt, membre (déjà inscrite), et Gertrude Schuler-Wermelinger, membre (jusqu'ici fondée de procuration), lesquels signent individuellement. La signature de Gertrude Schuler comme fondée de procuration est radiée. Les bureaux de la société sont chez R. Woolf & Cie, avenue du Chablais 53, Lausanne-Malley. Domicile légal: St-Sulpice.

15 août 1961.

S. I. Cité Ouest Prévèrèges A., à Prévèrèges (FOSC. du 30 mars 1961, N° 75, page 909);

S. I. Cité Ouest Prévèrèges B., à Prévèrèges (FOSC. du 30 mars 1961, N° 75, page 909);

S. I. Cité Ouest Prévèrèges C., à Prévèrèges (FOSC. du 30 mars 1961, N° 75, page 909), et

S. I. Cité Ouest Prévèrèges D., à Prévèrèges (FOSC. du 30 mars 1961, N° 75, page 909).

Pour ces 4 sociétés anonymes immobilières la signature de François Liardet, administrateur démissionnaire, est radiée. Henri Debrot, jusqu'ici président, reste seul administrateur. Il engage la société par sa signature individuelle.

Bureau de Vevey

16 août 1961.

Vaeu-Lug Tractor's Pneus S.A., à La Tour-de-Peilz, regommage de pneus, etc. (FOSC. du 18 octobre 1960, page 2980). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 2 août 1961, la société a décidé sa dissolution. Elle ne subsiste plus que pour sa liquidation qui sera opérée sous la raison sociale: Vaeu-Lug Tractor's Pneus S.A. en liq^{em} par Raimond Schirmer de Roche d'Or (Berne), à Vevey, nommé liquidateur avec signature individuelle. Les pouvoirs de représentation des administrateurs Louis A. Dragaz, président, Gérald Walther et Frédéric Ch. Beutler sont éteints. Adresse de la société en liquidation: étude de Raimond Schirmer, rue du Simplon 18, à Vevey.

Bureau d'Yverdon

15 août 1961.

Mobiliers modernes S.A., à Yverdon (FOSC. du 26 novembre 1956, page 2981). L'administrateur Gaston Bourquin a démissionné; ses pouvoirs sont éteints.

Neuenburg - Neuchâtel - Neuchâtel

Bureau de Boudry

16 août 1961. Montres.

G. Vuilleminier & Cie S.A., à Colombier, fabrication des montres Roskopf et genre Roskopf, achat, vente et exportation de tous produits horlogers et de toutes marchandises en général, etc. (FOSC. du 20 février 1961, N° 42, page 510). La signature de Louis-Paul Ballard, directeur, est radiée. Fred-William Kull, de Niederlenz (Argovie), à La Chaux-de-Fonds, est nommé directeur; il engage la société par sa signature individuelle. Francis Robert, jusqu'ici fondé de pouvoir, a été nommé sous-directeur avec signature collective à deux avec les fondés de pouvoir déjà inscrits.

Bureau de La Chaux-de-Fonds

15 août 1961. Montres, etc.

Benrus Watch Company, Inc New-York, succursale de La Chaux-de-Fonds, à La Chaux-de-Fonds, commerce et fabrication de montres, pendules, bracelets, bijouterie, pierres précieuses et semi-précieuses, métaux, outils et machines (FOSC. du 31 mai 1960, N° 125), société par actions avec siège principal à New-York. La signature du sous-directeur Fred William Kull est radiée.

Bureau de Neuchâtel

10 août 1961. Chauffages centraux, appareils de ventilation, etc.

Sulzer Frères, Société anonyme, succursale de Neuchâtel, installation de chauffages centraux et d'appareils de ventilation, etc. (FOSC. du 26 décembre 1960, N° 306, page 3737), avec siège principal à Winterthur. Dr Friedrich Oederlin ne fait plus partie du conseil d'administration; sa signature est radiée.

Genf - Genève - Ginevra

14 août 1961. Tabacs et journaux.

Mme J. Baillifard, à Genève. Chef de la maison: Jeanne-Paulette Baillifard née Dubois, de Fully (Valais), à Genève, épouse autorisée de René Baillifard. Commerce de tabacs et vente de journaux. 53, rue de Lausanne.

14 août 1961.

CIT Compagnia Italiana Turismo Suisse S.A., succursale de Genève (FOSC. du 22 mars 1956, page 761), société anonyme avec siège principal à Zurich. Stanilao Fusco, de nationalité italienne, à Naples, président du conseil d'administration, engage la succursale par sa signature individuelle. L'administrateur Pio Giusberti (inscrit) a été nommé vice-président du conseil et continue d'engager la succursale par sa signature individuelle.

14 août 1961.

Société des Fabriques de Spiraux Réunies, à Genève, société anonyme (FOSC. du 3 mai 1960, page 1350). Philippe Baehni, jusqu'ici fondé de pouvoir, a été nommé sous-directeur; il continue à signer pour l'ensemble des établissements de la société collectivement avec un membre du comité de direction.

14 août 1961. Articles de mécanique fine.

Tavaro S.A., à Genève, fabrication d'articles de mécanique fine (FOSC. du 18 juillet 1961, page 2095). Maurice Barbier, de et à Genève, a été nommé directeur avec signature collective à deux. Procuration collective à deux a été conférée à Pierre Auvray, de nationalité française, à Genève. La procuration de Gilbert Francey est radiée.

14 août 1961. Commerce de peaux.

Palimex S.A., à Genève, commerce de peaux, etc. (FOSC. du 23 janvier 1961, page 233). Cette société est radiée d'office en application des dispositions de l'art. 89 de l'ORC (Décision de l'autorité cantonale de surveillance du 14 juin 1961).

14 août 1961. Produits chimiques, etc.

SAPROCHI S.A., à Genève, produits chimiques et spécialités pharmaceutiques (FOSC. du 24 juin 1959, page 1798). Les pouvoirs du directeur Henri Graf sont radiés. Bruno Granelli, membre du conseil d'administration (inscrit) a été nommé délégué avec signature individuelle.

14 août 1961. Appareils électriques, électroniques, etc.

Electravina S.A., à Meyrin, appareils électriques, électroniques et mécaniques, etc. (FOSC. du 28 février 1961, page 596). Les pouvoirs du directeur Hans Kappeler sont radiés.

14 août 1961.

Société Immobilière 10, Rue Toepffer, à Genève, société anonyme (FOSC. du 1^{er} septembre 1947, page 2530). Emile Bernard n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Albert Schmidhauser, de Riedt bei Sulgen et Göttinghofen (Thurgovie), à Genève, a été nommé membre et secrétaire du conseil d'administration avec signature individuelle. Domicile de la société: 9, rue Bovy-Lysberg, bureaux de Bernard & Cie.

14 août 1961. Produits électro-mécaniques, etc.

Amphenol-Borg S.A., à Genève, tous produits électro-mécaniques, etc. (FOSC. du 23 mars 1961, page 841). Matthew-L. Devine, John-L. Woods et Fred-G. Pace, tous trois des USA, à Broadview (Illinois, USA), ont été nommés directeurs avec signature individuelle.

14 août 1961.

Société des Constructions d'Avully B, à Genève, société anonyme (FOSC. du 19 juillet 1961, page 2107). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 2 août 1961, la société a modifié ses statuts sur un point non soumis à publication.

14 août 1961. Matériaux de construction.

Schmid et Grosjean S. à r. l., à Genève. Société à responsabilité limitée, constituée selon acte authentique et statuts du 31 juillet 1961. But: le commerce et la représentation de tous matériaux de construction, la représentation et la vente exclusive pour l'Europe du «goumoplast», la fabrication de bungalows en matériaux préfabriqués. Associés et parts sociales: Eugène Schmid, de Honnburg (Thurgovie), à Monthey (Valais), pour une part de 10 000 fr.; Victor Grosjean, de Plagne (Berne), à Genève, pour une part de 1000 fr.; et Jeanne Grosjean, de Plagne (Berne), à Genève, pour une part de 9000 fr. Capital: 20 000 fr. Organe de publicité: Feuille officielle suisse du commerce. Gérants: Eugène Schmid et Victor Grosjean, séparé de biens de Jeanne née Cattin, associés susceptibles, avec signature collective. Domicile: 1, avenue Ernest-Hentsch, chez Victor Grosjean.

14 août 1961.

Société Immobilière Trixy, à Genève. Société anonyme constituée selon acte authentique et statuts du 8 août 1961. But: l'achat, la vente, la construction, la location, la transformation et la mise en valeur de biens immobiliers. Capital: 50 000 fr., entièrement versé, divisé en 50 actions de 1000 fr., au porteur. Organe de publicité: Feuille officielle suisse du commerce. Administration d'un ou de plusieurs membres: Pierre Wicht, de et à Versoix, administrateur unique avec signature individuelle. Domicile: 29, rue du Rhône, chez M^{re} Robert Achard, notaire.

14 août 1961. Laines brutes ou travaillées.

Dewaveo, à Genève. Société anonyme constituée selon acte authentique et statuts du 10 août 1961. But: l'achat, la vente et l'échange de laines brutes ou travaillées, de tous produits textiles en général et de tous articles connexes; la participation financière à toutes entreprises dont l'activité est en rapport avec celle de la société. Capital: 100 000 fr., entièrement versé, divisé en 100 actions de 1000 fr., au porteur. Organe de publicité: Feuille officielle suisse du commerce. Administration d'un ou de plusieurs membres: Jacques Dewavrin, de nationalité française, à Wasquehal (Nord, France), président; Maurice Merkt, de Miécourt (Berne), à Chêne-Bougeries, secrétaire, et René Merkt, de et à Chêne-Bougeries. Signature individuelle de Jacques Dewavrin ou collective des deux autres administrateurs. Domicile: 15, rue Général-Dufour, chez Maurige et René Merkt, avocats.

Andere, durch Gesetz oder Verordnung zur Veröffentlichung im SHAB.
vorgeschriebene Anzeigen. - Autres avis, dont la publication est prescrite
dans la FOSC. par des lois ou ordonnances

Auto-Excursionen AG. Interlaken in Liq.

(Auto Excursions S.A. Interlaken en liq.)

Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 742 und 745 OR

Dritte Publikation

Die Gesellschaft hat in ihrer Generalversammlung vom 24. Juni 1961 die Liquidation beschlossen. Allfällige Gläubiger der Gesellschaft werden gemäss Art. 742 OR aufgefordert, ihre Ansprüche unverzüglich beim Beauftragten anzumelden. (AA. 1754)

Interlaken, 17. August 1961.

Der Beauftragte:

K. Bühler, Notar, Interlaken.

Auto AG. Interlaken in Liq.

Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 742 und 745 OR

Dritte Veröffentlichung

Die Gesellschaft hat in ihrer Generalversammlung vom 24. Juni 1961 die Liquidation beschlossen. Allfällige Gläubiger der Gesellschaft werden gemäss Art. 742 OR aufgefordert, ihre Ansprüche unverzüglich beim Beauftragten anzumelden. (AA. 1764)

Interlaken, 17. August 1961.

Der Beauftragte:

K. Bühler, Notar, Interlaken.

Kurhaus-Post-Genossenschaft in Liq., Beatenberg

Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 914.1, 742 und 745 OR

Dritte Veröffentlichung

Die Gesellschaft hat in ihrer Generalversammlung vom 14. September 1960 die Liquidation beschlossen. Allfällige Gläubiger der Gesellschaft werden gemäss Art. 742 OR aufgefordert, ihre Ansprüche unverzüglich beim Beauftragten anzumelden. (AA. 1774)

Interlaken, 17. August 1961.

Der Beauftragte:

K. Bühler, Notar, Interlaken.

Eidgenössisches Amt für geistiges Eigentum
Bureau fédéral de la propriété intellectuelle — Ufficio federale della proprietà intellettuale

Marken — Marques — Marche

Eintragungen — Enregistrements — Iscrizioni

Nr. 186838. Date de dépôt: 20 juillet 1961, 6 h.
L. E. Michel S.A., route de Renens 4, Prilly (Vaud).
Marque de fabrique et de commerce. — Renouvellement de la marque
N° 99625. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis
le 2 avril 1961.

Boisson à base de jus de cassis et de différentes baies.



Nr. 186839. Date de dépôt: 4 octobre 1960, 17 h.
Dyna-Foam Corporation, Ellenville (Ulster, New York, USA).
Marque de fabrique et de commerce.

Films, feuilles, panneaux, tubes, tuyaux, tiges et autres articles en matières
plastiques mousses extrudées de faible densité.

DYNA-FOAM

Nr. 186840. Hinterlegungsdatum: 2. Mai 1961, 20 Uhr.
Rohm & Haas Company, 222 West Washington Square, Philadelphia
(Pennsylvania, USA). — Fabrik- und Handelsmarke.

Chemische Erzeugnisse, mit Ausnahme von pharmazeutischen Präparaten und
keimtötenden Mitteln für industrielle, wissenschaftliche, landwirtschaftliche,
gartenwirtschaftliche und forstwirtschaftliche Zwecke; chemische Produkte
zur Konservierung von Nahrungsmitteln; Mittel zur Vertilgung von Insekten,
Schädlingen und anderem Ungeziefer; Fungizide und Unkrautvertilgungsmittel.

BAKTHANE

Nr. 186841. Hinterlegungsdatum: 18. Mai 1961, 20 Uhr.
American Cigarette Company (Overseas) Limited, 43, Juta Street, Braam-
fontein, Johannesburg (Transvaal, Südafrikanische Republik).
Fabrik- und Handelsmarke.

Tabakfabrikate aller Art.



Nr. 186842. Hinterlegungsdatum: 23. Mai 1961, 6 Uhr.
Erwin F. Bieri, Mauren (Lichtenstein). — Fabrik- und Handelsmarke.

Modische Damenartikel, Mützen, Hüte, Konfektion für Damen und Kinder in
allgemeinen.

Carmen

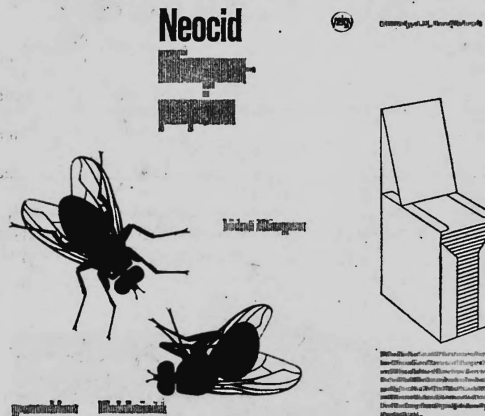
Nr. 186843. Hinterlegungsdatum: 3. Juni 1961, 7 Uhr.
Frau Nelli-Friedrich, Spitalgasse 4, Bern. — Handelsmarke.

Echte und unechte Schmucksachen.



Nr. 186844. Hinterlegungsdatum: 7. Juni 1961, 20 Uhr.
J. R. Geigy AG (J. R. Geigy S.A.), Schwarzwaldallee 215, Basel 16.
Fabrik- und Handelsmarke.

Parasiten- und Insektenbekämpfungsmittel bei Menschen und Tieren.



Die Marke wird gelb, weiss und schwarz ausgeführt.

Nr. 186845. Hinterlegungsdatum: 12. Juni 1961, 20 Uhr.
J. R. Geigy AG (J. R. Geigy S.A.), Schwarzwaldallee 215, Basel 16.
Fabrik- und Handelsmarke.

Reinigungs- und Poliermittel sowie Mittel zur Pflege und zur Desinfektion
aller Arten von Oberflächen und Textilien.

ALKAR

Nr. 186846. Hinterlegungsdatum: 12. Juni 1961, 20 Uhr.
J. R. Geigy AG (J. R. Geigy S.A.), Schwarzwaldallee 215, Basel 16.
Fabrik- und Handelsmarke.

Reinigungs- und Poliermittel sowie Mittel zur Pflege und zur Desinfektion
aller Arten von Oberflächen und Textilien.

ANOA

Nr. 186847. Hinterlegungsdatum: 12. Juni 1961, 20 Uhr.
J. R. Geigy AG (J. R. Geigy S.A.), Schwarzwaldallee 215, Basel 16.
Fabrik- und Handelsmarke.

Reinigungs- und Poliermittel sowie Mittel zur Pflege aller Arten von Oberflächen
und Textilien.

DIABAS

Nr. 186848. Hinterlegungsdatum: 12. Juni 1961, 20 Uhr.
J. R. Geigy AG (J. R. Geigy S.A.), Schwarzwaldallee 215, Basel 16.
Fabrik- und Handelsmarke.

Reinigungs- und Poliermittel sowie Mittel zur Pflege und zur Desinfektion
aller Arten von Oberflächen und Textilien.

SORBO

Nr. 186849. Hinterlegungsdatum: 12. Juni 1961, 20 Uhr.
J. R. Geigy AG (J. R. Geigy S.A.), Schwarzwaldallee 215, Basel 16.
Fabrik- und Handelsmarke.

Reinigungs- und Poliermittel sowie Mittel zur Pflege und zur Desinfektion
aller Arten von Oberflächen und Textilien.

SPINA

Nr. 186850. Hinterlegungsdatum: 12. Juni 1961, 20 Uhr.
J. R. Geigy AG (J. R. Geigy S.A.), Schwarzwaldallee 215, Basel 16.
Fabrik- und Handelsmarke.

Arzneimittel, chemische Erzeugnisse für Heilzwecke und Gesundheitspflege,
pharmazeutische Drogen, Entkeimungs- und Entwesungsmittel (Desinfektions-
mittel).

PERTOFRAN

Nr. 186851. Hinterlegungsdatum: 20. Juni 1961, 16 Uhr.
The Wellcome Foundation Limited, The Wellcome Building, Euston Road
183/193, London N.W. 1 (Grossbritannien). — Fabrik- und Handelsmarke.
Veterinärmedizinische Produkte und Präparate, Impfsenen für Tiere.

EXOVAX

Nr. 186852. Date de dépôt: 21 juin 1961, 18 h.
Sateo S.A., place de la Fusterie 2, Genève.
Marque de fabrique et de commerce.

Tout appareil et installation destinés à embouteiller stérilement tout produit
préalablement stérilisé.

PERSTAL

Nr. 186853. Hinterlegungsdatum: 24. Juni 1961, 12 Uhr.
HAEMA S.A., Schwellbrunnerstrasse 81, Herisau. — Handelsmarke.

Pharmazeutisches Produkt.

DURO-THERM

die ideale

Anti-Schmerz-Packung

(selbst erhitzend)

Nr. 186854. Hinterlegungsdatum: 24. Juni 1961, 12 Uhr.
HAEMA S.A., Schwellbrunnerstrasse 81, Herisau. — Handelsmarke.

Pharmazeutisches Produkt.



N° 186855. Date de dépôt: 24 juin 1961, 6 h.
Leo Escher & Cie, Brigue. — Marque de commerce.

Vins.

LESCO

N° 186856. Date de dépôt: 24 juin 1961, 6 h.
Leo Escher & Cie, Brigue. — Marque de commerce.

Vin fin du Portugal.

CATEMINO

N° 186857. Date de dépôt: 24 juin 1961, 6 h.
Leo Escher & Cie, Brigue. — Marque de commerce.

Chianti.

ROCCA DEL SOL

N° 186858. Date de dépôt: 24 juin 1961, 6 h.
Leo Escher & Cie, Brigue. — Marque de commerce.

Chianti.

CHIANTI STELLINA

Nr. 186859. Hinterlegungsdatum: 30. Juni 1961, 20 Uhr.
Dr. R. Maag AG, Chemische Fabrik Dielsdorf (Dr. R. Maag S.A., Fabrique de Produits chimiques Dielsdorf) (Dr. R. Maag S.A., Fabbrica di Prodotti chimici Dielsdorf) (Dr. R. Maag Ltd., Chemical Works Dielsdorf), in Dielsdorf (Zürich). — Fabrik- und Handelsmarke.

Mittel für den Pflanzenschutz und die Schädlingsbekämpfung; Insektenvertilgungsmittel, Abwehrmittel gegen Insekten und Insektenstiche, insektenvertilgende und pilzvernichtende Sprühmittel; Ratten- und Mäusevertilgungsmittel; Algenbekämpfungsmittel; Bodenverbesserungsmittel; Desinfektionsmittel; Erzeugnisse für hygienische Zwecke; Produkte für die Wachstumsförderung von Pflanzen; Keimverhinderungsmittel; Saatbeizmittel; Unkrautbekämpfungsmittel, Tierparasitenbekämpfungsmittel; Vorratsschutzmittel; Holzkonservierungsmittel, Holzschutzfarben, Holzschutzmittel, Holzimprägnierungsmittel; Desodorierungsmittel; Fleckenentfernungsmittel sowie chemisch-technische Produkte aller Art für den Haushalt und für das Gewerbe; periodische Publikationen.



Nr. 186860. Hinterlegungsdatum: 3. Juli 1961, 10 Uhr.
Werner Vonarburg, Tribtschenstrasse 86, Luzern.
Fabrik- und Handelsmarke.

Schokoladeverpackungen.

HARDTÜRMLI

Nr. 186861. Hinterlegungsdatum: 3. Juli 1961, 17 Uhr.
Victus Watch B. Sztajzel, Birsigstrasse 102, Basel 1. — Handelsmarke.

Uhren.



Nr. 186862. Hinterlegungsdatum: 6. Juli 1961, 19 Uhr.
Radonic AG, Sonnenstrasse 27, St. Gallen. — Fabrik- und Handelsmarke.

Lichtwerbegeräte mit Hochfrequenzregung.

RADONIC

N° 186863. Date de dépôt: 12 juillet 1961, 20 h.
Eaux Minérales Alcalines Romanel, Source Providence S. A. «Emaros», à Romanel, Romanel-près-Lausanne.
Marque de fabrique et de commerce.

Limonade à l'arôme de citron et boisson de table au jus de citron, sucrée et gazéifiée.



N° 186864. Date de dépôt: 12 juillet 1961, 20 h.
Enicar S.A. (Enicar AG) (Enicar Ltd.), Longeau-près-Bienne.
Marque de fabrique et de commerce.

Tous produits horlogers, montres, mouvements de montres, boîtes de montres, cadrans de montres et parties de montres.

RUBYROTOR

N° 186865. Date de dépôt: 17 juillet 1961, 18 h.
Maison Tschanz, Comptoir de la Parfumerie S.A., chemin de Roches 9ter, Genève. — Marque de fabrique et de commerce. — Renouvellement de la marque N° 100134. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 17 juillet 1961.

Parfums, produits de parfumerie, savons, lotions, eaux de toilette, cosmétiques, crèmes, fards, poudres, produits de beauté.

TICINELLA

Nr. 186866. Hinterlegungsdatum: 19. Juli 1961, 20 Uhr.
Rohm & Haas Company, 222 West Washington Square, Philadelphia (Pennsylvania, USA). — Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung mit erweiterter Warenangabe der Marke Nr. 136094. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 19. Juli 1961 an.

Chemikalien von der Art der Ueberzugsmischungen für die Verwendung auf Leder und Kunstleder; Lösungen, Emulsionen, Suspensionen und Dispersionen von Kunstharz zur Verwendung in der Industrie und Fabrikation; Dispersionen von Pigmenten zur Verwendung in der Leder- und Kunstlederfärbung; Dispersionen oder Lösungen aus Wachs und ähnlichen, in der Lederanfertigung verwendeten Materialien.

PRIMAL

N° 186867. Date de dépôt: 19 juillet 1961, 7 h.
A. Huguenin fils S.A., Faubourg du Lac 49, Bienne.
Marque de fabrique et de commerce. — Renouvellement avec extension de l'indication des produits de la marque N° 100756. Raison modifiée. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 19 juillet 1961.

Tous produits horlogers, montres, mouvements de montres (y compris les mouvements électriques), boîtes de montres, cadrans de montres, bracelets, pièces détachées et fournitures se rapportant à l'horlogerie.

FIRN

N° 186868. Date de dépôt: 22 juillet 1961, 18 h.
Montres Liema S.A., Hohlenweg 20, Bienne. — Marque de fabrique. — Renouvellement de la marque N° 100336. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 18 mai 1961.

Montres et fournitures d'horlogerie.

MONT - BLANC

SWISS MADE

Modification de raison — Firmaänderung

Marques Nos 127296, 140721. — The Mond Nickel Company Limited, Londres (Grande-Bretagne). — Raison modifiée en The International Nickel Company (Mond) Limited. — Enregistré le 7 août 1961.

Einschränkung der Warenangabe — Limitation de l'indication des produits

Marke Nr. 184157. — Verein Schweizerischer Wollindustrieller (V.S.W.I.), Zürich. — Die Warenangabe wird wie folgt eingeschränkt: In der Schweiz hergestellte Textilerzeugnisse mit Ausnahme von Garnen. — Eingetragen den 7. August 1961.

Adressänderung — Changement d'adresse

Marke Nr. 186396. — Hyland Laboratories, Los Angeles (Kalifornien, USA). — Die neue Adresse der Hinterlegerin lautet: 4501 West Colorado Boulevard, Los Angeles 39 (Kalifornien, USA). — Eingetragen den 7. August 1961.

Löschungen — Radiations

Marken Nrn. 184498, 184521. — County Laboratories Limited, trading also as T. F. Bristow & Company, Brentford (Middlesex, Grossbritannien). — Gelöscht am 4. August 1961 auf Ansuchen der Markeninhaber.

Marke N° 185283. — Labatec Pharma S.A., Genève. — Radiée le 4 août 1961 à la demande de la déposante.

TIEC Aktiengesellschaft, Zürich

Bilanz per 30. Juni 1961

Aktiven		Bilanz per 30. Juni 1961		Passiven	
	Fr.	Rp.		Fr.	Rp.
Kasse und Postcheckguthaben	67 977	89	Bankenkreditoren auf Sicht	1 704	72
Bankendebitoren auf Sicht	15 348 798	45	Andere Bankenkreditoren	87 377 980	37
Wechsel	45 937 201	77	Verpflichtungen aus Reportgeschäften	6 219 497	20
Reports und Vorschüsse auf kurze Zeit	6 226 063	17	Kreditoren auf Sicht	2 647 732	91
Feste Vorschüsse:			Sonstige Passiven	4 164 051	37
ohne Deckung	16 839 113	20	Aktienkapital	16 000 000	—
mit Deckung	31 644 929	30	Rückstellungen und Reserven	428 000	—
Wertschriften	88 300	—	Vortrag	27 007	47
Sonstige Aktiven	713 590	26			
	116 865 974	04		116 865 974	04

Rheintalische Creditanstalt, Altstätten

Zwischenbilanz per 30. Juni 1961

Aktiven		Zwischenbilanz per 30. Juni 1961		Passiven	
	Fr.	Rp.		Fr.	Rp.
Kassa, Postcheck und Nationalbankgiro	6 063 986	14	Bankenkreditoren auf Sicht	1 901 483	91
Coupons	4 454	55	Kontokorrent-Kreditoren auf Sicht	13 980 366	58
Bankendebitoren auf Sicht	718 915	93	Kontokorrent-Kreditoren auf Zeit	182 807	22
Andere Bankendebitoren	—	—	Spareinlagen	22 835 936	07
Wechsel	1 759 701	77	Depositen-Einlagehefte	8 732 544	31
Kontokorrent-Debitoren ohne Deckung	3 455 344	80	Kassabobligationen	10 713 770	—
Kontokorrent-Debitoren mit Deckung	11 701 287	80	Sonstige Passiven	880 507	08
davon hypoth. Deckung Fr. 3 745 124.95			Aktienkapital	2 000 000	—
Feste Vorschüsse und Darlehen mit Deckung	5 349 382	70	Reserven	4 073 589	76
davon hypoth. Deckung Fr. 3 349 817.30					
Kontokorrent-Vorschüsse und Darlehen an öffentlich-rechtliche Körperschaften	3 100 395	30			
Hypothekendarlagen	25 258 592	94			
Wertschriften	7 730 957	25			
Bankgebäude	1	—			
Sonstige Aktiven	157 984	75			
Kauttionen: Fr. 999 966.—			Kauttionen: Fr. 999 966.—		
	65 301 004	93		65 301 004	93

Neue Rückversicherungs-Gesellschaft, Genf, Rue de l'Athénée 6

Bilanz auf 31. Dezember 1960

Aktiven			Bilanz auf 31. Dezember 1960			Passiven		
	Fr.	Rp.				Fr.	Rp.	
Verpflichtungen der Aktionäre	4 200 000	—	Eigenkapital:					
Wertschriften:			Aktienkapital			14 000 000	—	
Obligationen und Pfandbriefe	11 200 533	92	Reservefonds			2 550 000	—	
Aktien von Versicherungsunternehmungen	9 651 098	60	Spezialreserven			—	—	
Uebrigere Aktien	2 253 000	—	Technische Rückstellungen für eigene Rechnung:					
Uebrigere Wertschriften	765 000	—	Lebensversicherung:					
Schuldbüchforderungen	76 000	—	Deckungskapital für Kapital- und Rentenversicherungen			20 197 697	—	
Darlehen an Körperschaften	—	—	Rücklagen für unerledigte Versicherungen			161 656	—	
Grundpfandtitel	5 490 615	—	Unfall- und Schadenversicherung:					
Grundstücke	877 500	—	Prämienüberträge			22 385 481	—	
Darlehen an Immobiliengesellschaften	2 636 100	—	Deckungskapital für laufende Renten			—	—	
Bardepots bei Regierungen und Verbänden	—	—	Schwebende Schäden			34 893 582	—	
Gesperrte Bankguthaben zugunsten Dritter	—	—	Uebrigere technische Rückstellungen			—	—	
Kassabestand und Postcheckguthaben	84 126	17	Abrechnungsverpflichtungen aus dem Rückversicherungsverkehr			25 189 902	63	
Guthaben bei Banken	2 330 486	02	Depots aus abgegebenen Versicherungen			27 713 822	18	
Abrechnungsguthaben aus dem Rückversicherungsverkehr	25 137 474	60	Schuldverpflichtungen:					
Depots aus übernommenen Versicherungen	84 197 408	80	bei Banken			—	—	
Stückzinsen und Mieten	118 988	53	hypothekarische Belastung der Grundstücke			—	—	
Mobilien und Material	—	—	Wertberichtigungen:					
Kautionen	—	—	Rückstellung für Guthaben und Wertschriften			950 000	—	
Uebrigere Aktiven	99 604	—	Kautionen			—	—	
Verlust	—	—	Pensions- und Fürsorgeeinrichtungen für das Personal (selbständige Stiftung): Fr. 717 649.—			—	—	
			Uebrigere Passiven			81 864	65	
			Gewinn			993 930	18	
Garantieverpflichtungen: Fr. 562 500.—	149 117 935	64	Garantieverpflichtungen: Fr. 562 500.—			149 117 935	64	

Genf, den 30. Juni 1961.

Neue Rückversicherungs-Gesellschaft
R. Moor. P. Flückiger.

Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

Der schweizerische Aussenhandel im Juli 1961

Die Aussenhandelsresultate des Monats Juli sind gegenüber dem gleichen Monat des Vorjahres bei der Einfuhr um 150,1 auf 964,9 Mio Fr. (Vormonat: 999,3 Mio) gestiegen und haben sich bei der Ausfuhr um 62,4 auf 757,3 Mio Fr. (Vormonat: 750,8 Mio) erhöht. Der Wert unseres Aussenhandels erreicht je Arbeitstag 37,1 Mio Fr. (Juli 1960: 31,3 Mio) beim Import und 29,1 Mio Fr. (Juli 1960: 26,7) beim Export.

Entwicklung der Handelsbilanz

Zeitraum	Einfuhr		Ausfuhr		Passivsaldo	Ausfuhrwert in % des Einfuhrwertes
	Tonnen	Mio Fr.	Tonnen	Mio Fr.	Mio Fr.	
1960 Juli	1 504 821	811,8	133 959	694,9	119,9	85,3
1961 Juni	1 612 998	999,3	112 924	750,8	218,5	75,1
1961 Juli	1 610 990	964,9	109 125	757,3	207,6	78,5
1960 Januar-Juli	8 591 953	5396,6	781 363	4186,8	909,8	83,1
1961 Januar-Juli	9 327 637	6020,4	797 228	4931,6	1688,8	71,5

Der Passivsaldo unserer Handelsbilanz in Höhe von 207,6 Mio Fr. liegt im Juli 1961 um 16 % unter demjenigen des vorangegangenen Juni, aber um 73 % über dem Einfuhrüberschuss des vorjährigen Juli.

Einfuhr. Die Einfuhr hält sich der Menge nach leicht unter dem Stand des verflossenen Juni bei gleichzeitiger Wertabnahme um 3 %. Gegenüber dem Vorjahresjuli haben sich unsere Auslandkäufe indessen mengen- und wertmässig verstärkt (+ 7 bzw. 18 %).

Im Bereich der Lebens-, Genuss- und Futtermittel figurieren gegen Juli 1960 und Juni 1961 namentlich die Bezüge von Hafer, Braustoffen und Kakao- und Rüchstoffen, diejenigen u.a. von Brotweizen, Kristallzucker und Süßfrüchten gegen mit Gewichtszunahmen. Gegenüber dem Vormonat haben sich aber in erster Linie die Eindeckungen mit Futtermitteln verringert. Frischgemüse und Frischobst sind ausschliesslich gegen Juni 1961 weniger importiert worden. Erwähnenswert ist überdies die innert Jahresfrist eingetretene Importminderung bei Rohzucker und Mais sowie die Bezugssteigerung bei Futtermitteln, Butter und Oelfrüchten.

Die Versorgung mit ausländischen Roh- und Betriebsstoffen weist gegen Juli 1960, gesamthaft betrachtet, rückläufige Tendenz auf. Dabei verzeichnet die Zufuhr von Kohlen auch gegenüber dem Vormonat die bedeutendste Verminderung. Dagegen haben die Eindeckungen mit Eisenrohstoffen und -halbfabrikaten, Bau- und Nutzholz sowie - bei gesunkenem Wert - diejenigen mit Heizöl der Menge nach zugenommen. Die Einfuhr von Düngstoffen, Bau- und Nutzholz ist geringer, und der Bezug von flüssigen Betriebsstoffen ist indessen grösser als vor einem Monat.

Wenn der Import von Fabrikaten gegenüber Juli 1960 wertmässig zugenommen hat, so ist dies zur Hauptsache auf die erhöhten Bezüge von Maschinen zurückzuführen. Ausserdem hat sich namentlich auch die Einfuhr von Instrumenten, Apparaten, Automobilen und Eisenröhren vergrössert. Innert Monatsfrist sind vornehmlich weniger Automobile und mehr Maschinen importiert worden.

Ausfuhrwerte der Hauptindustrien

	Ausfuhrwerte		
	Juli 1960	Juni 1961	Juli 1961
	in Mio Fr.		
Textilindustrie	77,3	77,1	82,0
davon:			
Schappe	0,7	1,1	0,9
Kunstfasergarne und Kurzfasern	12,0	14,9	14,0
Seiden- und Kunstfasergewebe	9,8	9,1	11,0
Bänder aus Seide und andern Textilien	1,1	1,1	1,0
Wollgarne	3,3	3,8	3,4
Wollgewebe	1,5	3,3	4,6
Baumwollgarne	5,7	5,5	5,8
Baumwollgewebe	12,3	11,0	11,9
Stickerelien	11,8	9,9	11,0
Wirk- und Strickwaren	4,7	3,8	4,7
Andere Bekleidungswaren	4,2	3,6	4,2
Hutgeflechtindustrie	1,1	1,4	1,1
Schuhindustrie	4,1	2,7	5,5
davon:			
Lederschuhe	105,8	75,7	163,4
Uebrige Schuhe	28,1	59,6	27,2
Metallindustrie	396,0	417,1	432,1
davon:			
Maschinen, nicht elektrische	159,5	181,3	170,7
Elektrische Maschinen und Apparate	31,8	44,0	47,9
Instrumente und Apparate	28,9	31,9	32,5
Uhren	4632,8	3861,4	4540,0
Aluminium	120,5	108,8	125,0
	9,8	8,9	8,1
Chemische und pharmazeutische Industrie	127,3	149,0	136,5
davon:			
Pharmazeutische Erzeugnisse	30,7	34,2	34,3
Synthetische organische Farbstoffe	36,2	40,8	37,1
Rüchstoffe und Kosmetika	4,4	5,7	5,1
Chemikalien	56,1	68,2	59,7
Bücher, Zeitschriften, Zeitungen	3,6	4,5	4,3
Nahrungs- und Genussmittel	33,9	36,7	36,5
davon:			
Käse	14,1	12,6	13,0
Milchkonserven und Kindermehl	3,6	5,0	3,7
Schokolade	3,4	3,8	4,2
Suppen- und Bouillonprodukte	2,8	3,0	2,2
Tabakfabrikate	4,0	4,7	5,6

Ausfuhr. Während der Ausfuhrwert im Juli 1961 gegenüber dem Vormonat sich unwesentlich erhöht hat, obschon einzelne Branchen unterschiedliche Exportbewegungen aufwiesen, verzeichnen unsere Verkäufe ins Ausland im Vergleich zum Juli 1960 wertmässig insgesamt eine beachtliche Zunahme. Diese Belebung erstreckt sich vor allem auf den Metallssektor, und zwar auf Maschinen, Instrumente und Apparate. Demgegenüber haben innert Jahresfrist die Lieferungen der schweizerischen Uhrenindustrie nachgelassen; der gegen Juni 1961 vergrösserten Uhrenaufuhr wolnt saisonaler Charakter inne (Ausführung von Bestellungen vor Beginn der Uhrmacherferien). Im Bereich

der chemisch-pharmazeutischen Industrie ist vor allem der Export von pharmazeutischen Erzeugnissen und Chemikalien gestiegen, während die bei diesem Erwerbszweig innert Monatsfrist eingetretene Versandminderung namentlich auf Chemikalien und synthetische organische Farbstoffe entfällt. Bei den Textilien hat sich die Ausfuhr gegenüber beiden Vergleichsmonaten (Juni 1961 und Juli 1960) verstärkt, und zwar insbesondere bei Seiden- und Kunstfasergeweben. Der Absatz von Hutgeflechtem ist lediglich gegen den vorangegangenen Juni kleiner. Unsere Schuhlieferungen haben verglichen mit dem Vormonat einen Aufschwung erfahren und übersteigen ebenfalls das vorjährige Ergebnis. Unterschiedlich ist die Entwicklung bei Nahrungs- und Genussmitteln, indem die Verkäufe ins Ausland von Schokolade und Tabakfabrikaten die Daten beider Vergleichsmonate übertreffen, während der Versand von Suppen- und Bouillonprodukten einen Ausfall registriert. Der Käseexport weist nur gegen den Vormonat, die Ausfuhr von Milchkonserven und Kindermehl indessen lediglich gegen Juli 1960 eine Zunahme auf.

Bezugs- und Absatzländer. An der im Vergleich zum Vorjahresjuli sich ergebenden Exportzunahme ist - bei gleichzeitig leicht gestiegenem Wertanteil an der Gesamtausfuhr - der Warenverkehr mit Europa bestimmend beteiligt. Nach den sechs EWG-Ländern hat die Schweiz für 25,7 Mio Fr. (+ 9,5 %) und nach dem EFTA-Raum für 6,3 Mio (+ 5,2 %) mehr exportiert als im Juli 1960, wobei diese Gebiete mit 39,2 bzw. 16,7 % am Gesamtausfuhrwert partizipieren (Juli 1960: 39,1 bzw. 17,3 %). Bei der EWG verteilt sich die Mehrzufuhr den Absolutzahlen nach auf alle Länder, insbesondere auf Frankreich und Italien. Im Bereich der EFTA hat sich unser Export - mit Ausnahme von Portugal - ebenfalls nach allen Mitgliedstaaten intensiviert. Bei der Einfuhr steht im Vergleich zum Juli des vorigen Jahres den Mehrbezügen aus der EFTA in Höhe von 41,3 Mio Fr. (+ 45,8 %) eine Importsteigerung im Verkehr mit der EWG von 100,7 Mio (+ 19,7 %) gegenüber, welche Entwicklung vornehmlich durch die Erhöhten Einfuhren aus der Bundesrepublik Deutschland, Frankreich und Grossbritannien verursacht ist. Auf unsere Eindeckungen aus der EWG entfallen diesmal 63,3 % und auf diejenigen aus der EFTA 13,6 % der Gesamteinfuhr (Juli 1960: 62,6 und 11,1 %).

Unser Aussenhandel mit den überseeischen Geschäftspartnern ist den Absolutzahlen nach im Vergleich zum vorjährigen Juli - bei geringerem Anteil an der Gesamtein- bzw. -ausfuhr - ebenfalls gestiegen. Zugenommen haben in erster Linie unsere Warenbezüge aus den Vereinigten Staaten von Amerika. An unserer Exportsteigerung sind vornehmlich Japan, Mexiko und Argentinien beteiligt.

Wichtige Handelspartner

		Einfuhr				Ausfuhr				
		Jul 1960	Juni 1961	Jul 1961	Jul 1960	Juni 1961	Jul 1961	Jul 1960	Juni 1961	
		in Mio Fr.			in % der Gesamteinfuhr		in Mio Fr.		in % der Gesamtausfuhr	
Bundesrepublik Deutschland		243,5	315,6	315,4	29,9	32,7	121,2	137,4	127,1	17,4 16,8
Frankreich		105,6	134,5	125,3	13,0	13,0	46,8	58,9	54,0	6,7 7,1
Italien		86,2	98,5	96,0	10,6	9,9	55,9	61,2	63,0	8,0 8,3
Belgien-Luxemburg		39,6	41,4	39,2	4,9	4,1	21,0	25,0	23,4	3,0 3,1
Niederlande		35,0	38,4	34,7	4,3	3,6	26,6	29,1	29,7	3,8 3,9
EWG	Total	509,9	628,4	610,6	62,6	63,3	271,5	311,6	297,2	39,1 39,2
Oesterreich		18,9	23,3	27,1	2,3	2,8	20,8	22,8	22,9	3,0 3,0
Grossbritannien		43,7	60,2	62,6	5,4	6,5	48,1	41,2	50,7	6,9 6,7
Portugal		1,1	1,4	1,5	0,1	0,2	8,9	8,2	6,8	1,3 0,9
Dänemark		7,4	10,2	7,8	0,9	0,8	11,4	12,5	11,6	1,6 1,5
Norwegen		1,9	2,9	5,0	0,2	0,5	6,8	8,5	7,0	1,0 0,9
Schweden		15,3	19,0	22,8	1,9	2,4	18,9	19,3	20,0	2,7 2,6
Finnland		1,8	6,2	4,6	0,2	0,5	5,6	6,5	7,8	0,8 1,0
EFTA	Total	90,1	123,2	131,4	11,1	13,6	120,5	119,0	126,8	17,3 16,7
Spanien		4,4	6,2	4,8	0,5	0,5	10,1	13,6	12,9	1,5 1,7
Tschechoslowakei		4,4	8,2	6,7	0,5	0,7	4,1	7,8	3,8	0,6 0,5
Europa	Total	628,3	785,4	775,3	77,1	80,4	437,7	486,0	479,3	63,0 63,3
Südafrikanische Union	1,9	4,2	1,6	0,2	0,2	6,2	7,0	6,7	0,9	0,9
Indien	3,7	2,8	2,4	0,5	0,2	8,9	9,9	7,2	1,3	1,0
Hongkong	0,4	0,9	0,7	0	0,1	10,3	9,6	9,4	1,5	1,2
Japan	9,9	12,9	12,0	1,2	1,2	11,1	15,7	16,7	1,6	2,2
Kanada	17,0	18,7	18,6	2,1	1,9	14,2	12,0	12,7	2,0	1,7
USA	81,4	102,5	89,8	10,4	9,3	72,0	70,3	72,2	10,4	9,5
Mexiko	2,4	1,2	1,7	0,3	0,2	8,5	8,7	11,7	1,2	1,5
Brasilien	3,6	3,9	4,6	0,4	0,5	8,7	9,8	7,7	1,3	1,0
Argentinien	6,2	5,6	4,6	0,8	0,5	9,7	12,4	12,6	1,4	1,7
Australischer Bund	1,8	2,6	2,5	0,2	0,3	12,4	10,7	10,2	1,8	1,3
Uebersee	Total	186,5	213,8	189,6	22,9	19,6	257,2	264,8	278,0	37,0 36,7

Wichtige Einfuhrwaren

		Juli 1960		Juli 1961	
		Tonnen	Mio Fr.	Tonnen	Mio Fr.
Lebens-, Genuss- und Futtermittel					
Gross-Schlachtvieh	St.	427	0,5	347	0,4
Fleisch		1 929	6,9	1 937	7,8
Totes Geflügel		1 344	4,7	1 671	5,3
Fische		431	1,5	421	1,6
Fischkonserven		530	1,7	682	2,1
Butter		21	0,1	1 112	3,8
Käse		608	2,3	507	1,9
Eier		1 542	3,4	1 465	3,3
Frischgemüse		6 617	3,8	9 062	5,8
Süßfrüchte		8 881	8,4	9 651	9,4
Frischobst		12 532	9,4	14 723	9,2
Frische Beeren		1 479	1,7	1 116	1,3
Rohkaffee		2 053	7,6	2 159	7,0
Weizen, nicht denaturiert		27 125	9,5	45 315	15,6
Weizen, denaturiert		4 698	1,3	6 286	1,5
Futtergerste		9 124	2,5	9 684	2,1
Hafer		12 725	3,8	5 952	1,4
Mais		5 193	1,4	4 146	1,1
Rels		1 974	1,1	1 696	1,0
Braustoffe		5 064	2,7	4 909	2,4
Oelfrüchte		8 652	7,0	9 686	8,0
Speiseöl und -fette		1 837	2,8	2 032	3,2
Rohzucker		7 950	2,8	3 491	1,1
Kristallzucker		21 742	9,4	25 304	9,3
Kakaobohnen		1 331	3,9	514	1,6
Fasswein	hl	85 937	6,2	86 888	6,2

Rohstoffe	Juli 1960		Juli 1961	
	Tonnen	Mio Fr.	Tonnen	Mio Fr.
Rohabak	1 292	9,1	1 410	10,2
Kohlen	287 924	22,1	224 251	17,1
Benzin	95 501	17,5	98 544	15,5
Mineral- und Teeröle (auch fraktioniert)	38 786	5,5	33 054	4,9
Schmiermittel	5 036	3,2	5 011	3,5
Heizöl	253 098	30,3	260 590	29,5
Tonerde für Aluminium	7 181	2,1	8 710	2,6
Düngstoffe	43 214	4,8	42 940	5,0
Chemisch-pharmazeutische Rohstoffe	44 690	27,9	45 860	27,7
Rohkautschuk	1 557	4,2	814	1,9
Häute und Felle	594	1,5	878	2,3
Bau- und Nutzholz	45 601	10,8	51 437	15,1
Rohstoffe für die Papierfabrikation	12 654	6,9	12 738	6,8
Zellulose zur Herstellung von künstlichen Spinnstoffen	2 479	2,0	835	0,7
Rohseide	86	3,2	59	2,1
Rohwolle	516	3,6	492	3,7
Kammzug	465	5,1	364	4,0
Rohbaumwolle	2 491	8,4	1 392	4,4
Rohelsen und -stahl	17 955	6,7	26 413	9,3
Handelseisen	19 332	10,2	30 137	15,3
Eisenblech	30 606	23,9	40 300	27,0
Legierter Stahl	3 504	9,3	5 817	12,6
Rohkupfer	2 724	8,3	4 116	11,6
Rohaluminium	1 950	4,6	716	1,6
Rohblei	1 980	1,9	1 025	0,9
Fabrikate				
Pharmazeutische Präparate	131	3,5	180	5,4
Chemische Erzeugnisse	17 998	30,3	10 995	28,8
Farbwaren	1 318	5,9	1 261	6,3
Plastikwaren	1 037	7,0	1 340	9,0
Kautschukwaren	1 283	8,6	1 453	9,5
Leder	217	4,6	316	5,9
Bücher, Zeitschriften	1 426	5,4	1 576	6,3
Seiden- und Kunstseidenstoffe	214	6,1	251	2,2
Kunstfasergarne	382	5,0	403	4,2
Wollene Kleiderstoffe	265	6,4	278	6,9
Baumwollgewebe	376	5,5	481	7,0
Bodenteppiche	227	3,3	341	5,3
Wirk- und Strickwaren	127	6,8	159	8,4
Konfektion	95	5,2	110	6,5
Schuhe	263	3,8	380	5,1
Eisenröhren	5 880	6,5	12 569	13,2
Maschinen	11 879	75,0	18 000	114,5
Instrumente und Apparate	1 312	41,0	1 665	54,9
Automobile	8 510	45,5	8 944	53,3
Motorräder	3 976	2,3	13 856	4,3
Flugzeuge und Flugzeugbestandteile	32	4,0	30	6,8
			194. 21. 8. 61.	

Le commerce extérieur de la Suisse en juillet 1961

Comparativement au mois correspondant de l'année précédente, les importations ont augmenté de 150,1 Mio et atteignent 964,9 Mio de fr. (mois précédent: 999,3 Mio), alors que les exportations enregistrent une plus-value de l'ordre de 62,4 Mio et totalisent 757,3 Mio de fr. (mois précédent: 750,8 Mio). Le mouvement de notre commerce extérieur par jour ouvrable s'établit à 37,1 Mio de fr. (juillet 1960: 31,3 Mio) aux entrées et à 29,1 Mio (juillet 1960: 26,7) aux sorties.

Evolution de notre balance commerciale

Période	Importations		Exportations		Solde passif	Valeur des exportations en % de la valeur des importations
	Quantité en t	Valeur en Mio de fr.	Quantité en t	Valeur en Mio de fr.		
1960 juillet	1 504 821	814,8	133 959	694,9	119,9	85,3
1961 juillet	1 612 998	999,3	112 924	750,8	248,5	75,1
1961 juillet	1 610 990	964,9	109 125	757,3	207,6	78,5
1960 janv.-juillet	8 591 953	5396,6	784 363	4486,8	909,8	83,1
1961 janv.-juillet	9 327 637	6620,4	797 228	4931,6	1688,8	74,5

Avec 207,6 Mio de fr., le solde passif de notre balance commerciale en juillet 1961 est de 16% inférieur à celui enregistré en juin dernier, mais de 73% supérieur à l'excédent d'importation du mois de juillet 1960.

Importations. Quantitativement, les importations sont légèrement inférieures à celles de juin dernier et accusent simultanément une moins-value de 3%. Comparativement au mois de juillet 1960, nos achats à l'étranger ont cependant progressé, tant en quantité qu'en valeur (+ 7%, respectivement 18%).

Dans le domaine des denrées alimentaires, boissons et fourrages, les entrées d'avoine, de matières à brasser et de fèves de cacao, notamment, ont diminué par rapport à juillet 1960 et à juin 1961, alors que celles de froment panifiable, de sucre cristallisé et de fruits du midi, entre autres produits, ont augmenté en quantité. Toutefois, ce sont nos approvisionnements en orge pour l'affouragement qui ont le plus fortement fléchi au regard du mois précédent. Les légumes et les fruits frais n'ont perdu du terrain que par rapport à juin 1961. En outre, il convient de souligner le recul des importations de sucre brut et de maïs, de même que l'accroissement des entrées de froment dénaturé, de beurre et de fruits oléagineux, survenus en l'espace d'une année.

Les arrivages de matières premières, combustibles et carburants étrangers — considérés dans leur ensemble — marquent une tendance descendante en comparaison de juillet 1960. En l'occurrence, les entrées de charbon ont le plus fortement rétrogradé, comme c'est du reste aussi le cas par rapport au mois précédent. En revanche, les importations de matières sidérurgiques brutes et de produits mi-fabriqués en fer, de bois de construction et de bois d'œuvre, ainsi que — en présence d'une moins-value — d'huile de chauffage, ont augmenté en quantité. Les livraisons étrangères d'engrais, de bois de construction et de bois d'œuvre sont inférieures, celles de combustibles et carburants liquides par contre supérieures à il y a un mois.

Si les importations de produits fabriqués se sont accrues en valeur au regard de juillet 1960, cela est dû principalement au renforcement de nos achats de machines. De plus, les entrées d'instruments et appareils, d'automobiles et de tuyaux en fer, notamment, se sont aussi développées. Il s'est importé surtout moins d'automobiles, mais plus de machines qu'il y a un mois.

Exportations. Tandis que la valeur des sorties du mois de juillet 1961 n'a que peu augmenté par rapport au mois précédent — bien que certaines branches accusent des mouvements d'exportation différents — nos ventes à l'étranger se sont dans l'ensemble notablement accrues en valeur au regard de juillet 1960. Cette avance concerne avant tout le secteur métallurgique, notamment les machines, instruments et appareils. En revanche, les livraisons à l'étranger de l'industrie suisse de l'horlogerie ont diminué en l'espace d'une année; le renforcement des sorties de montres en comparaison du mois de juin 1961 est un phénomène saisonnier (exécution de commandes avant les vacances horlogères). Dans le domaine de l'industrie chimico-pharmaceutique, on note surtout une augmentation des exportations de produits pharmaceutiques et de produits chimiques, alors que le fléchissement des envois effectués par ces branches industrielles par rapport au mois précédent affecte notamment les produits chimiques et les matières colorantes organiques synthétiques. Quant aux textiles, les exportations se sont renforcées au regard des deux mois de comparaison (juin 1961 et juillet 1960), en particulier les étoffes de soie naturelle et de fibres textiles artificielles. Les ventes de tresses pour la chapellerie n'ont rétrogradé qu'au regard de juin dernier. Nos livraisons de chaussures se sont beaucoup développées par rapport au mois précédent et dépassent également celles d'il y a une année. L'évolution relative aux sorties de denrées alimentaires et tabacs n'a pas été uniforme. En effet, les ventes de chocolat et de tabacs manufacturés à l'étranger dépassent celles des deux mois comparatifs, tandis que les sorties de produits pour soupes et bouillons ont diminué. Les exportations de fromage n'ont progressé qu'au regard du mois précédent, celles de conserves de lait et de farines alimentaires pour enfants qu'en comparaison de juillet 1960.

Fournisseurs et débouchés. L'accroissement des exportations noté en comparaison du mois de juillet 1960 — simultanément à une légère plus-value en pour-cent par rapport à l'ensemble de nos ventes à l'étranger — concerne avant tout le trafic des marchandises avec l'Europe. La Suisse a exporté pour 25,7 Mio de fr. (+ 9,5%) de plus de marchandises à destination des pays de la CEE et pour 6,3 Mio (+ 5,2%) de plus aux Etats membres de l'AELE qu'en juillet 1960; en l'occurrence, ces deux communautés économiques participent respectivement par 39,2 et 16,7% à la valeur totale des exportations (juillet 1960: 39,1 et 17,3%). En ce qui concerne la CEE, l'avance des sorties — considérées d'après les chiffres absolus — se répartit sur tous les pays, mais surtout sur la France et l'Italie. Dans le domaine des pays de l'AELE, l'augmentation des exportations touche également tous les pays membres, à l'exception toutefois du Portugal. Comparativement à juin de l'année précédente, nos achats à l'AELE se sont encore accrues de 41,3 Mio de fr. (+ 45,8%) et ceux à la CEE de 100,7 Mio (+ 19,7%). Cette évolution est due surtout à un renforcement des importations en provenance de la République fédérale d'Allemagne, de la France et de la Grande-Bretagne. Nos approvisionnements dans les pays de la CEE s'élèvent cette fois à 63,3% et ceux en provenance de l'AELE à 13,6% des importations totales (juillet 1960: 62,6 et 11,1%).

D'après les chiffres absolus, notre commerce extérieur avec les partenaires commerciaux d'outre-mer s'est aussi développé au regard de juillet 1960, en présence d'une légère augmentation en pour-cent de nos importations et exportations totales. Ce sont en premier lieu nos achats de marchandises aux Etats-Unis d'Amérique qui ont progressé. Le Japon, le Mexique et l'Argentine participent surtout à l'avance de nos exportations.

Exportations de nos principales industries

	Valeurs d'exportation		
	juillet 1960	juin 1961	juillet 1961
	en millions de francs *		
Industrie textile	77,3	77,1	82,0
dont:			
Schappe.....	0,7	1,1	0,9
Fils de fibres textiles artificielles et fibrane.....	12,0	14,9	14,0
Etoffes de soie naturelle et de fibres textiles artificielles.....	9,8	9,1	11,0
Rubans en soie et en autres textiles.....	1,1	1,1	1,0
Fils de laine.....	3,3	3,8	3,4
Tissus de laine.....	4,5	3,3	4,6
Fils de coton.....	5,7	5,5	5,8
Tissus de coton.....	12,3	11,0	11,9
Broderies.....	11,8	9,9	11,0
Bonneterie.....	4,7	3,8	4,7
Autres articles d'habillement.....	4,2	3,6	4,2
Industrie des tresses pour la chapellerie	1,1	1,1	1,1
Industrie des chaussures	4,1	2,7	5,5
dont:			
Chaussures en cuir..... en 1000 paires.....	105,8	75,7	103,4
Autres chaussures..... en 1000 paires.....	28,1	59,6	27,2
Industrie métallurgique	396,0	417,1	432,1
dont:			
Machines non électriques.....	159,5	181,3	179,7
Machines et appareils électriques.....	31,8	44,0	47,9
Instruments et appareils.....	28,9	31,9	32,5
Montres..... { en 1000 pièces.....	4632,8	3861,4	4540,0
Aluminium..... { en millions de fr.....	129,5	108,8	125,0
Aluminium.....	9,8	8,9	8,1
Industrie chimique et pharmaceutique	127,3	149,0	136,5
dont:			
Produits pharmaceutiques.....	30,7	31,2	34,3
Matières colorantes, organiques synthétiques.....	36,2	40,8	37,4
Produits de parfumerie et cosmétiques.....	4,1	5,7	5,1
Produits chimiques.....	56,1	68,2	59,7
Livres, revues, journaux	3,6	4,5	4,3
Denrées alimentaires et tabacs	33,9	36,7	36,5
dont:			
Fromage.....	14,1	12,6	13,0
Conserves de lait et farines alimentaires pour enfants.....	3,6	5,0	3,7
Chocolat.....	3,4	3,8	4,2
Produits pour soupes et bouillons.....	2,8	3,0	2,2
Tabacs manufacturés.....	4,0	4,7	5,6

Principaux partenaires commerciaux

	Importations				Exportations			
	juil. 1960	juin 1961	juil. 1961	juil. 1960	juin 1961	juil. 1961	juil. 1960	juil. 1961
	en millions de francs	en % des importations totales	en % des importations totales	en millions de francs	en % des exportations totales	en % des exportations totales	en % des exportations totales	en % des exportations totales
République fédérale d'Allemagne	243,5	315,6	315,4	29,9	32,7	121,2	137,4	127,1
France	105,6	134,5	125,3	13,0	13,0	46,8	58,9	54,0
Italie	86,2	98,5	96,0	10,6	9,9	55,9	61,2	63,0
Belgique-Luxemb.	39,6	41,4	39,2	4,9	4,1	21,0	25,0	23,4
Pays-Bas	35,0	38,4	34,7	4,3	3,6	26,6	29,1	29,7
CEE Total	509,9	628,4	610,6	62,6	63,3	271,5	311,6	297,2
Autriche	18,9	23,3	27,1	2,3	2,8	20,8	22,8	22,9
Grande-Bretagne	43,7	60,2	62,6	5,4	6,5	48,1	41,2	50,7
Portugal	1,1	1,4	1,5	0,1	0,2	8,9	8,2	6,8
Danemark	7,4	10,2	7,8	0,9	0,8	11,4	12,5	11,6
Norvège	1,9	2,9	5,0	0,2	0,5	6,8	8,5	7,0
Suède	15,3	19,0	22,8	1,9	2,4	18,9	19,3	20,0
Finlande	1,8	6,2	4,6	0,2	0,5	5,6	6,5	7,8
AELE Total	90,1	123,2	131,4	11,1	13,6	120,5	119,0	126,8
Espagne	4,4	6,2	4,8	0,5	0,5	10,1	13,8	12,9
Tchécoslovaquie	4,4	8,2	6,7	0,5	0,7	4,1	7,8	3,8
Europe Total	628,3	785,4	775,3	77,1	80,4	437,7	486,0	479,3
Union Sud-Africaine	1,9	4,2	1,6	0,2	0,2	6,2	7,0	6,7
Inde	3,7	2,8	2,4	0,5	0,2	8,9	9,9	7,2
Hongkong	0,4	0,9	0,7	0	0,1	10,3	9,6	9,4
Japon	9,9	12,9	12,0	1,2	1,2	11,1	15,7	16,7
Canada	17,0	18,7	18,6	2,1	1,9	14,2	12,0	12,7
USA	84,4	102,5	89,8	10,4	9,3	72,0	70,3	72,2
Mexique	2,4	1,2	1,7	0,3	0,2	8,5	8,7	11,7
Brésil	3,6	3,9	4,6	0,4	0,5	8,7	9,8	7,7
Argentine	6,2	5,6	4,6	0,8	0,5	9,7	12,4	12,6
Conf. australienne	1,8	2,6	2,5	0,2	0,3	12,4	10,7	10,2
Outre-mer Total	186,5	213,8	189,6	22,9	19,6	257,2	264,8	278,0

Principales marchandises importées

	juillet 1960		juillet 1961	
	Tonnes	Mio de fr.	Tonnes	Mio de fr.
Denrées alimentaires, boissons et fourrages				
Gros bétail de boucherie	pièces	427	0,5	347
Vieilles	1 929	6,9	1 837	7,8
Volailles mortes	1 344	4,7	1 671	5,3
Poissons	431	1,5	421	1,6
Conserves de poissons	530	1,7	682	2,1
Beurre	21	0,1	1 112	3,8
Fromage	608	2,3	507	1,9
Oeufs	1 542	3,4	1 465	3,3
Légumes frais	6 617	3,8	9 062	5,8
Fruits du midi	8 881	8,4	9 651	9,4
Fruits frais	12 532	9,4	14 723	9,2
Bales fraîches	1 479	1,7	1 116	1,3
Café brut	2 053	7,6	2 159	7,0
Froment, non dénaté	27 125	9,5	45 345	15,6
Froment, dénaté	4 698	1,3	6 286	1,5
Orge pour l'effouragement	9 124	2,5	9 684	2,1
Avoine	12 725	3,8	5 952	1,4
Mais	5 193	1,4	4 146	1,1
Riz	1 974	1,1	1 696	1,0
Matières à brasser	5 064	2,7	4 909	2,4
Fruits oléagineux	8 652	7,0	9 686	8,0
Huiles et graisses comestibles	1 837	2,8	2 032	3,2
Sucre brut	7 950	2,8	3 491	1,1
Sucre cristallisé	21 742	9,4	25 304	9,3
Fèves de cacao	1 331	3,9	514	1,6
Vins en fûts	85 987	6,2	86 888	6,2
Matières premières				
Tabac brut	1 292	9,1	1 410	10,2
Charbon	287 924	22,1	224 251	17,1
Benzine	95 501	17,5	98 544	15,5
Huiles minérales et huiles de goudron (aussi fractionnées)	38 786	5,5	33 054	4,9
Produits de graissage	5 036	3,2	5 011	3,5
Huiles pour le chauffage	253 098	30,3	260 590	29,5
Alumine calcinée	7 181	2,1	8 710	2,6
Engrais	43 214	4,8	42 940	5,0
Substances chimiques-pharmaceutiques brutes	44 690	27,9	45 860	27,7
Caoutchouc brut	1 557	4,2	814	1,9
Cuir et peaux	594	1,5	878	2,3
Bois de construction et bois d'œuvre	45 601	10,8	51 437	15,1
Matières premières pour la fabrication du papier	12 654	6,9	12 738	6,8
Cellulose pour la fabrication de fibres textiles artificielles	2 479	2,0	835	0,7
Sole brute	86	3,2	59	2,1
Laine brute	516	3,6	492	3,7
Trait	465	5,1	364	4,0
Coton brut	2 491	8,4	1 392	4,4
Fer et acier bruts	17 955	6,7	26 413	9,3
Fers commerciaux	19 332	10,2	30 137	15,3
Tôle de fer	32 606	23,9	40 300	27,0
Aciers alliés	3 504	9,3	5 817	12,6
Cuivre brut	2 724	8,3	4 116	11,6
Aluminium brut	1 950	4,6	716	1,6
Plomb brut	1 980	1,9	1 025	0,9
Produits fabriqués				
Préparations pharmaceutiques	131	3,5	180	5,4
Produits chimiques	17 998	30,3	19 995	28,8
Couleurs	1 318	5,9	1 261	6,3
Ouvrages en matières plastiques	1 037	7,0	1 340	9,0
Ouvrages en caoutchouc	1 283	8,6	1 153	9,5
Cuir	217	4,6	316	5,9
Livres, revues	1 426	5,4	1 576	6,3
Étoffes de soie naturelle et artificielle	214	6,1	251	7,2
Fils de fibres textiles artificielles	382	5,0	403	4,2
Tissus de laine pour vêtements	265	6,4	278	6,9
Tissus de coton	376	5,5	481	7,0
Tapis de pieds	227	3,3	341	5,3
Bonneterie	127	6,8	159	8,4
Confection	95	5,2	110	6,5
Chaussures	263	3,8	380	5,1
Tuyaux en fer	5 860	6,5	12 569	13,2
Machine	11 879	75,0	18 000	114,5
Instruments et appareils	1 312	41,0	1 065	54,9
Automobiles	8 510	45,5	8 944	53,3
Motocycles	3 976	2,3	13 856	4,3
Avions et leurs pièces détachées	32	4,0	30	6,8

Postcheckverkehr, Beitritte — Chèques postaux, adhésions

Fortsetzung — Suite

Nussbaumen b. Baden: Barto Earl Material-Engineer Rieden VI 10719. Nyon: Gudut Robert agent compagnie Singer SA 14156. Obereg: Zapp Walter Konstrukteur IX 11193. Obernau: Schülervereinigung Jahrgang 1933/37 VII 19660. Oberrieden: Verein für Rettungsschwimmen VIII 57898. Oberwangen b. Bern: Burren Anton Notar III 7121. Olten: Deschwanden Camille K. Kaufmann Vb 2014. — Kneubühler & Schibli Taxibetrieb Inh. E. Batscher Vb 3963. — Wyss-Graf Martin Vb 3216. Pedrinetti: Balzaretto Piergiorgio costruzioni metalliche Xia 7946. Pesenex: Peter Werner IV 7129. Pfäffikon (ZH): Veteranen-Vereinigung des Radfahrer-Verbandes am Zürichsee Oberland und Linthgebiet VIII 57870. Ponte Tresa: Della Giovanna Ersilio pittore tappezziere Xia 7947. Pratteln: Schmidrig Gebroder A. und E. V 27616. Le Presse: Testini T. impresa di pittura X 7958. Prilly: Jaquier Henry épicerie primeurs II 4737. Rapperswil (SG): Schaefer André Fabrikverreter VIII 57948. Reconville: Zenger Erwin encaissement électricité IV 7319. — Rallye de la foire de Chindon IV 4362. Reichenbach im Kandertal: Fluggruppe Reichenbach III 29942. Reichenburg: Eberhard B. Frau Non Plus Ultra Philaté Miron Einstechbücherfabrikation IXa 2595. Reinach (BL): Wenzler Kurt Zahnarzt V 31463. Renens (VD): Mathys J. mécanicien II 3211. — Müller René II 5845. Riehen: Huber-Schweizer Lydia V 31477. — Trottmann-Ramseier Peter V 31476. Roggwil (BE): Fussballclub IIIa 2814. Rolle: Sumi Armand electricien mécanicien II 9719. Rorschach: Widmer Leo Vertreter der Verzkinkerei Zug AG IX 8306. Rorschacherberg: Widmer Walter Eschhalde IX 12051. Rossmaison: Cuttat Pierre atelier mécanique IVa 10902. Rothenburg: Ottiger Bäckerei Konditorei Lebensmittel VII 19673. Rupperts: Kramer Josef Agent der Chimitox SA Genf VI 3073. Ruswil: Ortsmusik Ruediswil VII 19650. Rüti (ZH): Stähelin Eduard kaufm. Angestellter VIII 49842. Ruvigliana: Marti Arthur VII 19662. Ste-Croix: Lador Robert II 3605. St. Gallen: Eggmann-Knecht Hans IX 4884. — Gautschi Heinz E. Textilkauflmann IX 8543. — Kant. Lehrergesangsverein Reiseausgleichskasse IX 11540. — Roth-Schiesser Bernhard a. Staatsanwalt IX 4861. Saas Grund: Anthamatten Ambros Baugeschäft IIc 7203. Sargans: Ornithologischer Verein Sargans und Umgebung X 7960. Sarnen: Hartmann Haus Gärtnerei VI 13114. Sarnen: Villiger Markus VII 19664. Savognin: Caluori G. Dr. med. dent. X 7953. Schaffhausen: Müller-Windler Emmy Kosmetik-Studio VIIla 4556. — Scherrer Meinrad dipl. Arch. ETH SIA VIIla 4555. — Sorgesa Dario Transporte VIIla 4552. Schlattingen: Wasserversorgung VIIla 4554. Schlieren: Walzer Paul Versicherungsbeamter VIII 57928. Schönenberg an der Thur: Bissegger R. Kaufmann VIIc 721. — Nochi M. Papeterie Bureauartikel VIIc 5119. Schwellbrunn: Forstverwaltung der Gemeinde IX 3223. Sierre: Melchert S. pasteur IIc 7185. Signau: Burkhalter Fritz Handlung III 29935. Sion: Baloise-accidents inspectorat des sinistres IIc 266. — Hockey-Club supporters IIc 7202. — Probst René IIc 3542. — Zenklusen O. Dr. méd. IIc 7205. Stanstad: Cometto Ernst Buchdruckerei VII 19666. Steckborn: Meier-Knaus A. Konditorei Café VIIc 5326. Steffisburg Dorf: Willi Walter Telefonmonteur III 29957. Suhr: Jodlerklub Bärgrösel VI 6852. Thalwil: Mächler-Schai Vital VIII 33371. Uetikon am See: Feindsen Roger Laborant phys. VIII 57921. Versoix: Zahnd W. produits fourrages Chavannes-des-Bois I 5669. Vésenaz: Wyssling Otto directeur I 16416. Vétroz: Moren François & fils entreprise du bâtiment et travaux publics IIc 6862. Vevey: Vente en faveur de Motte IIb 4672. — Wilhelm-Tissot G. IIb 4671. Vieux-Prés Les: Rossette Frédéric agriculteur Le Côté IV 7123. Villeneuve (VD): Service dentaire scolaire IIb 4673. Visp: Della Bianca Gebr. Metzgerei zum Kaufplatz IIc 7206. Wabern: Stähli Werner Uhrmacher Rhabilleur III 29952. Wald (AR): Speissegger Paul Malerwerkstätte IX 16197. Waldenburg: Bürgerliche Vereinigung Ortssektion Waldenburg V 31398. Wallisellen: Christ Peter Quick-Service VIII 57941. Wangen b. Olten: Sektionschef Vb 3107. Weesen: Palor AG Niederurnen Sitz Weesen IXa 2139. Weinfelden: 60 Jahre Christliche Sozialbewegung Thurgau VIII 5329. — Künzler-Nelly Bonneterie VIIc 4560. Weiningen (ZH): Lustenberger-Wettstein Peter Kaufmann VIII 19752. Wettlingen: Reinigungs-Geschäft Express Frau J. Meier-Romor VI 9981. — Schönenberger Philipp VI 5325. Wetzikon (ZH): Rüedi Paul Rauchwaren und Fischereiartikel VIII 57910. Winterthur: Büchi Max VIIIb 6793. — Klausner Hermann Präzisions-Mechanik VIIIb 6792. — Kunzi-Müller Alfred VIIIb 6789. — Lienhard Rob. Pufemisa VIIIb 6790. Worb Dorf: Wenger Robert Kaufmann III 11583. Yverdon: Mercier Fidély II 13453. Zollikofen: Schütz Ernst Sekundarlehrer III 24424. Zug: Sahamag AG VIII 12428. Zürich: Aktion Brost für Brüder der evang.-ref. Landeskirche des Kts. Zürich VIII 5650. — Baer Emma Arztgehilfin VII 57925. — Bebie Judith Sekretärin VIII 36729. — Böhm Alfred Kaufmann VIII 57932. — Broder Oswald Malerei und Bedachungen VIII 57933. — Castell-Rombach Alois VIII 57886. — Christen-Strahm Paul VIII 57938. — Dinner Gianpietro dipl. Ing. ETH VIII 57942. — Erhardt Alex Masch.-Ing. VIII 3308. — H. & M. AG für Haushaltgeräte und Maschinen VIII 57899. — Hefti-Kreiliger Remo VIII 57884. — Huber-Mücher Hanny VIII 37486. — Internab AG VIII 31882. — Juchli Hans Verwaltungsbeamter VIII 22158. — Kath. Frauen- und Mütterverein der Heilig-Geist Pfarrei Zürich-Höngg VIII 45049. — Lavator Rudolf Curau VIII 57908. — Litscher Kurt Werkmeister VIII 57873. — Matter Fritz Kaufmann VIII 22857. — Maurer Fritz kaufm. Angestellter VIII 44429. — Meier Hugo Tailleur VIII 57956. — Pell M. Teppiche und Woldecken VIII 57896. — Pfeiffer Burkhard dipl. Physiker Forschungs-Assistent VIII 57911. — PIGS Willy techn. Angestellter VIII 57957. — Sacherer Ernst dipl. Masch.-Techniker VIII 57919. — Schoch Erwin Shell-Service-Station Hirschwiese VIII 57869. — Skene & Co Zürich VIII 38734. — Spiess-Elektrizitäts-Erzeugnisse AG VIII 5641. — Steudler Peter Fotos VIII 33296. — Suter Guido Ingenieurbüro VIII 34409. — Thalmann Max Techniker VIII 57878. — Venhoda-Vogt Hans VIII 18677. — Verband Zürcher Polizeihundeführer VIII 33093. — Vidor & Co Import-Agentur VIII 17519. — Weil Herbert Buchhaltungsbüro VIII 57949. Zweisimmen: Tennisklub III 29967.

Schaan (FL): Frommelt Hannelore Textilien IX 16394.

Redaktion: Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern.

Redaction: Division du commerce du Départ. fédéral de l'économie publique, Berne.

Suvretta-Piz Nair Skilift AG., St. Moritz

Einladung zur 24. ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

der Suvretta-Piz Nair Skilift AG., St. Moritz, auf Montag, den 4. September 1961, um 11.00 Uhr, in der Chesa Veglia, in St. Moritz.

Traktanden:

I.

Traktandum betreffend Statutenänderung der §§ 9, Al. 1, und 27 der Statuten.

II.

Ordentliche Traktanden:

1. Protokoll der Generalversammlung vom 17. Dezember 1960.
2. Jahresbericht des Verwaltungsrates pro 1960/61, Gewinn- und Verlustrechnung, sowie Bilanz per 30. April 1961, Bericht der Kontrollstelle.
3. Décharge-Erteilung an die Verwaltungsräte.
4. Wahl des Verwaltungsrates.
5. Wahl der Kontrollstelle.
6. Wahl.

Der Jahresbericht mit der Bilanz und Gewinn- und Verlustrechnung per 30. April 1961 und der Bericht der Kontrollstelle sowie der Vorschlag für die Statutenänderung liegen ab 24. August 1961 zur Einsichtnahme durch die Aktionäre im Advokatenbüro Dr. Heinz Cattani, St. Moritz, auf. Da es sich gezeigt hat, dass wegen der kombinierten Abonnemente der Jahresabschluss erst Ende des Sommers erfolgen kann, beantragt Ihnen der Verwaltungsrat, den Jahresabschluss vom 30. April auf den 30. September zu verlegen. Da gemäss § 14 der Statuten zur Beschlussfähigkeit bei Statutenänderungen die Vertretung von mindestens 1/3 der ausgebenen Aktien erforderlich ist, bitten wir Sie, entweder selbst an der Generalversammlung teilzunehmen, oder sich vertreten zu lassen.

Suvretta-Piz Nair Skilift AG., St. Moritz,
der Präsident: slg. Dr. B. Frey.

Soll – Haben

= Saldo

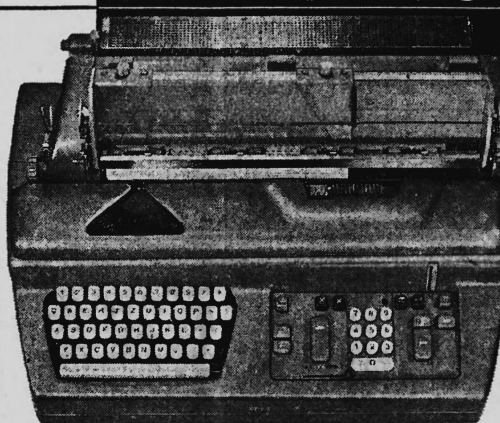
Jahr: _____
Text Soll Haben Saldo

Das Programm der ADDO-Buchungsautomaten ist durch verschiedene Neuerungen erweitert worden. So bietet z.B. der neue Volltext-Buchungsautomat ADDO-X-Klasse 8000 mit Elektronenschaltung, einfachster Programmwahl und automatischem Kontoblattauszug interessante Einsatzmöglichkeiten in der modernen Betriebsabrechnung.

Unser Programm umfasst:

- Volltext- und Kurztextautomaten mit 1 und mehr Zählwerken
 - Addo-X-Schalterschaltungs-maschinen
 - Addo-X-Synchronanlagen mit Waagen u. Messgeräten
 - Addo-X-Synchronanlagen mit Kartenlesern
 - IDP-Geräte: Streifenlocher u. Lochstreifenleser ADDO
 - Data-Processing: Computer Wegematic 1000
- ADDO ist eine der führenden Büromaschinenfabriken der Welt. Von Produktionszentren auf zwei Kontinenten gelangen seit Jahrzehnten ADDO-Produkte in über 100 Länder.

ADDO AG ZÜRICH 35 Telefon: 051/28 96 06



ADDO

Beachten Sie unsere Spezialausstellung auf der LINTH, Landungssteig Bürkliplatz, Zürich:

Dienstag, 29. August 1961, 10.30–18.30 Uhr
Mittwoch, 30. August 1961, 9.00–18.30 Uhr
Donnerstag, 31. August 1961, 9.00–18.30 Uhr

A vendre

machine comptable automatique

plusieurs compteurs, 18 abréviations, en très bon état. Garantie et service par l'agent autorisé. Prix très avantageux.

Offres sous chiffre Hab 130413 à Publicitas Berne.

Automatenstahl



FISCHER & CO. HEINACH 6

Conventionsfreie Frachten
ab Uebersee und EnglandMüller-Gysin AG.
Basel Zürich

Inserate

Im Schweizerischen
Handelsamtsblatt
haben stets Erfolg!

PATENTE
KIRCHHOFER,
RYFFEL & CO.
ZÜRICH, BAHNHOFSTR. 68

Diese Rechenmaschine

für alle Operationen
ist sogar schneller und viel-
seitiger als elektrische
Rechenapparate



und kostet nur
Fr. 777.-
oder 12 x 74.- Miete Fr. 37.- p.M.



BESTELLSCHHEIN

An René Faigle AG., Schulstr. 37, Zürich 50.
Ich/Wir bestelle(n) _____ Stück beschriebener Rechen-
maschine(n) zu Fr. 777.-/Miete Fr. 74.-/Miete Fr. 37.- per
Monat.

Innerhalb 8 Tagen wird der entsprechende Betrag bezahlt oder
die Maschine(n) in einwandfreiem Zustand, als zerbrech-
lich dekoriert, retourniert. (Nichtgewünschten streichen).

Name: _____

Strasse: _____

Ort: _____

Unterschrift: _____

S

Noch nie wurde eine
wirkliche Rechenmaschine
so vorteilhaft angeboten

RENÉ FAIGLE ZÜRICH
AKTIENGESELLSCHAFT
Schulstr. 37 • Tel. (051) 48.24.28



Unvergleichlich
ist die neuartige
vollelektrische
Schreibmaschine
SCM COMPACT 200
zu nur Fr. 1275.-!

Rüegg-Naegeli

Bahnhofstrasse 22 Zürich Tel. 051/23 37 07

Warenumsatzsteuer

(Ausgabe März 1961)

Die gegenwärtig gültigen Erlasse be-
treffend die Warenumsatzsteuer wurden im
Schweizerischen Handelsamtsblatt veröffent-
licht. Sie sind in einer Broschüre von 40 Sei-
ten zusammengefasst, die zum Preise von
Fr. 1.10 (Porto inbegriffen) bei Vorein-
zahlung auf unsere Postcheckrechnung III
520 bezogen werden kann. Um Irrtümer
zu vermeiden, sind separate schriftliche
Bestätigungen dieser Einzahlungen nicht
erwünscht.

Administration des Schweizerischen
Handelsamtsblattes Bern.

Zu verkaufen:

Fabrikliegenschaft

mit 2 x 145 m² Fabrikationsräumen, Parterre
und Soussol, 2 Wohnungen, 3 und 4 Zimmer,
mit Bauland, in kleiner Ortschaft im Kanton
St. Gallen, bei Bahnhof SBB.

Anfragen
unter Chiffre F 8266 Q an Publicitas Basel.



Kunststoffprodukte

Wir verarbeiten

Celluloid

Acetat

PVC

Thermopl. Glas

Polyäthylen

Celluloidwarenfabrik
Zollikofen AG Tel. (031) 65 00 22

Werbe-
Geschenke

oder Jubiläumsgeschenke

Eine riesige Auswahl — und immer das Neueste. Für jedes
Budget — für jeden Wunsch. Wir beraten Sie gerne. Ver-
langen Sie schon heute unverbindlichen Vertreterbesuch.
Ausstellungsraum (RONSON-Feuerzeug-Service-Station) im
Zentrum Zürichs, Zähringerplatz 14.

Fabrikation und Generalvertretungen:
Kurt Herzog AG, Zürich 7

Kempferstrasse 5
Tel. (051) 32 67 98

Preiswürdig

WALTHER
ADDIERMASCHINE

Modelle modernster Bauart.

Kapazitäten:

9/10-, 11/12-, 11/13-stellig,
mit Multiplizier-
einrichtung.



Generalvertretung:

ADDITIONS- & RECHENMASCHINEN A.G.

Zürich 23

Bahnhofplatz 9

Tel. (051) 27 01 33